

GUIDE TOURISTIQUE

Territoire Saint-Avold Cœur de Moselle





LE TERRITOIRE

Cœur de Moselle, c'est :



Communauté d'Agglomération
Saint-Avold Synergie
Source d'initiatives
NATURELLEMENT

Communauté d'Agglomération
Saint-Avold Synergie
51 527 habitants



DISTRICT URBAIN
de FAULQUEMONT
Terre d'énergies

District Urbain de Faulquemont
24 164 habitants



Communauté de Communes
de la Houve et du
Pays Boulageois

Communauté de Communes
de la Houve et du Pays Boulageois
22 769 habitants



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU
Warndt

Communauté de Communes du Warndt
17 471 habitants

BIENVENUE EN TERRITOIRE CŒUR DE MOSELLE !

Situé au Cœur de la Moselle, comme son nom l'indique, notre vaste territoire regroupe 116 communes et près de 116 000 habitants.

Riche de ses paysages variés, de son patrimoine architectural, de sa gastronomie traditionnelle, de ses habitants chaleureux et de son histoire passionnante, notre région saura captiver l'intérêt de chacun.

Nous vous souhaitons un beau voyage au fil de ces quelques pages et vous accueillerons avec plaisir dans notre Office de tourisme pour vous conseiller et vous emmener à la découverte des trésors de notre Cœur de Moselle.

À bientôt !

WELCOME TO THE TERRITORY CŒUR DE MOSELLE

Located in the heart of Moselle, our territory is composed of 116 towns and populated by nearly 116,000 inhabitants.

Rich in its various landscapes, its architectural heritage, its traditional gastronomy, its warm-hearted inhabitants and its fascinating history, our region can captivate everyone's interest.

We wish you a good trip as the pages go by, and will welcome you with pleasure in our Tourist Office to give you some pieces of advice and to make you discover the treasures of the heart of Moselle.

See you soon !

WILLKOMMEN AUF DEM GEBIET CŒUR DE MOSELLE

Im Herzen des Departement Moselle gelegen, zählt unser Gebiet insgesamt 116 Städte und fast 116.000 Einwohner.

Reich an verschiedenen Landschaften, schönem Architekturerbe, traditioneller Gastronomie und gastfreundlichen Einwohnern aber auch einer spannenden Geschichte die Ihr Interesse erwecken wird.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise durch diese Seiten und freuen uns, Sie in unserem Fremdenverkehrsamt begrüßen zu dürfen, um Sie zu beraten und Ihnen die Schätze der Region zu enthüllen.

Bis bald!

SOMMAIRE

LE TERRITOIRE CŒUR DE MOSELLE	2
SOMMAIRE ET LÉGENDE	4
L'OFFICE DE TOURISME	5
LA BOUTIQUE	6
PATRIMOINE HISTORIQUE ET LOCAL	
Saint-Avold	8
Autres sites à visiter	10
Passé minier	16
TOURISME DE MÉMOIRE	
Lorraine American Cemetery	18
Autres sites	20
TOURISME DE PLEINE NATURE	
Randonnée pédestre et vélo	23
Sentiers d'interprétation	24
Arbres d'exception	25
Milieus naturels remarquables	26
Étangs et lacs	27
LOISIRS	
Piscines et stades nautiques	28
Golf	30
Paintball	30
Pêche	31
Parcs de loisirs	32
SAVOIR-FAIRE LOCAL ET PRODUITS DU TERROIR 35	
HÉBERGEMENTS	
Hôtels	39
Chambres d'hôtes	41
Locations de vacances	42
Campings/Aire de camping-cars	47
LES RESTAURANTS	
LES RENDEZ-VOUS DE L'OFFICE DE TOURISME	
LES VISITES DE GROUPES	

LÉGENDE

-  Restaurant
-  Bar
-  Animaux acceptés / Animals accepted
-  WIFI
-  Facebook
-  Carte bancaire acceptée / Credit card payment accepted
-  Accès personnes à mobilité réduite
Accessibility for persons with reduced mobility
-  Parking réservé à la clientèle / Parking reserved for customers
-  Garage
-  Salle de réunion ou séminaire / Meeting or seminar room
-  Terrasse / Terrace
-  Salon de jardin / Set of garden furniture
-  Équipement bébé / Baby equipment
-  Barbecue
-  Lave-vaisselle / Dishwasher
-  Lave-linge / Washing machine
-  Cheminée / Chimney
-  Télévision
-  Soirée étape / Overnight stop
-  Draps fournis / Sheets provided
-  Piscine extérieure / Outdoor pool
-  Spa - Espace détente / Spa - Relaxation area
-  Offres promotionnelles / Promotional offers
-  Tarif week-end / Weekend rate
-  Clés / Keys (classification)
-  Épis / Ears (classification)
-  Étoiles / Stars (classification)
-  Clévacances
-  Gîtes de France
-  Logis de France
-  Qualité Moselle
-  Langues étrangères parlées / Foreign languages spoken
-  Taxe de séjour / Tourist tax
-  Protection au titre des Monuments Historiques



Opération Ambassadeur Cœur de Moselle : un cadeau de bienvenue sur présentation de cette brochure dans les établissements participants.

Operation Ambassador Cœur de Moselle : a gift by our partners on presentation of this brochure.

Operation Botschafter Cœur de Moselle : Sie bekommen ein Geschenk von unseren Partnern, wenn Sie diese Broschüre zeigen.

Classements et tarifs au 01.2026 donnés à titre indicatif et hors offres promotionnelles, pouvant être sujets à variation et n'engageant aucunement la responsabilité de l'Office de tourisme. La liste des hébergements, restaurants, producteurs locaux et lieux de loisirs de ce guide fait état des adhérents à l'Office de tourisme. Une liste complète se trouve sur le site www.saintavold-coeurdemoselle.fr rubriques HÉBERGEMENT - RESTAURATION - PRODUITS DU TERROIR.

L'OFFICE DE TOURISME

Saint-Avold Cœur de Moselle

Nous vous accueillons du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h, et le samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Fermé les dimanches et jours fériés. En décembre, nous sommes ouverts du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h30 et le dimanche de 14h à 18h30.

🇬🇧 *We are open Monday to Friday from 9:30 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 p.m. to 6 p.m., and on Saturdays from 10 a.m. to 12:30 p.m. and from 1:30 p.m. to 5 p.m. Closed on Sundays and public holidays. In December, we are open Monday to Friday from 9:30 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 p.m. to 6 p.m., Saturdays from 10 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 p.m. to 6:30 p.m., and Sundays from 2 p.m. to 6:30 p.m.*

🇩🇪 *Wir empfangen Sie montags bis freitags von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr sowie samstags von 10:00 bis 12:30 Uhr und von 13:30 bis 17:00 Uhr. Sonntags und an Feiertagen geschlossen. Im Dezember haben wir montags bis freitags von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr, samstags von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:30 Uhr und sonntags von 14:00 bis 18:30 Uhr geöffnet.*

📍 2 place Paul Collin - B.P. 60041 **DS**
57502 SAINT-AVOLD CEDEX
☎ +33 (0)3 87 91 30 19
✉ contact@tourisme-saint-avold.fr
🌐 saintavold-coeurdemoselle.fr
📘 [tourismesaintavold](https://www.facebook.com/tourismesaintavold)
📷 [otsaintavoldcoeurdemoselle](https://www.instagram.com/otsaintavoldcoeurdemoselle)



*****Vous trouverez à l'Office de tourisme :*****

- une documentation touristique, pratique et détaillée,
- des propositions d'activités sportives, culturelles et de loisirs pour toute la famille,
- le calendrier des manifestations, la billetterie de certains spectacles ou sites touristiques,
- pour les groupes, la possibilité de visites guidées sur tout le territoire Cœur de Moselle,
- un accès Wifi gratuit,
- une multitude d'objets souvenirs en vente dans notre boutique et des idées cadeaux,
- et surtout, un accueil chaleureux et des conseils dans l'organisation de votre séjour, grâce à un personnel trilingue, compétent et à votre écoute.

*****🇬🇧 You will find at the tourist office :*****

- *a touristic, practical and detailed documentation,*
- *sports, cultural and leisure activities suggestions for the whole family,*
- *a calendar with events and tickets for some shows or touristic sites,*
- *for groups, possibilities of guided tours throughout the Cœur de Moselle territory,*
- *a free wifi access,*
- *a multitude of souvenirs on sale and many gift ideas,*
- *and of course, a warm welcome and advice for the organisation of your stay, thanks to a trilingual competent and knowledgeable staff.*

*****🇩🇪 Im Fremdenverkehrsamt finden Sie :*****

- *eine praktische und vielfältige Dokumentation,*
- *sportliche, kulturelle und Freizeitaktivitäten für die ganze Familie,*
- *einen Veranstaltungskalender und Ticketverkauf für gewisse Events oder Sehenswürdigkeiten,*
- *Stadtführungsmöglichkeiten auf dem ganzen Gebiet Cœur de Moselle für die Gruppen,*
- *einen kostenlosen W-Lan,*
- *eine Vielzahl von Souvenirs und Geschenkideen in unserer Boutique,*
- *und vor allem, einen herzlichen Empfang und Ratschläge für Ihren Aufenthalt, durch ein fachkundiges und dreisprachiges Personal.*



LA BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME



Gift ideas - Geschenkideen



Envie d'un souvenir ? Ou besoin de faire un cadeau ? Nous vous accueillons toute l'année dans notre belle boutique, moderne et diversifiée.

Dans cette boutique, nous mettons en avant le **savoir-faire local** et **artisanal**. Plus de 500 références, dont la plupart sont labellisées Qualité MOSL, vous attendent pour emporter un peu de notre Cœur de Moselle avec vous ou faire plaisir à vos proches : **produits de bouche, produits textiles** (serviettes, torchons, tabliers...), **livres, cartes postales, objets en cristal, poterie, savons, bougies, bijoux** et **autres produits de créateurs** !

Prenez le temps de flâner dans notre boutique, profitez-en pour consulter la documentation touristique mise à votre disposition et surtout, n'hésitez pas à demander conseil à nos conseillères en séjour !



🇬🇧 Looking for a souvenir? Or need to make a gift? We welcome you all year round to our beautiful, modern and varied boutique.

In this shop, we put the spotlight on local know-how and craftsmanship. More than 500 items, most of them with the MOSL Quality label, are waiting for you to take a bit of our 'Cœur de Moselle' home with you or to treat your loved ones : food products, textiles (towels, tea towels, aprons, etc.), books, postcards, crystal objects, pottery, soaps, candles, jewellery and other designer products !

Take your time to browse through our shop, consult the tourist information available and, above all, don't hesitate to ask our tourist advisers for advice !

🇩🇪 Lust auf ein Souvenir? Oder brauchen Sie ein Geschenk? Wir begrüßen Sie das ganze Jahr über in unserem schönen, modernen und vielfältigen Boutique.

In dieser Boutique stellen wir das lokale und handwerkliche Know-how in den Vordergrund. Über 500 Artikel, von denen die meisten mit dem MOSL-Qualitätssiegel ausgezeichnet sind, erwarten Sie, damit Sie ein Stückchen unseres Cœur de Moselle mit nach Hause nehmen oder Ihren Lieben eine Freude machen können : Delikatessen, Textilprodukte (Servietten, Geschirrtücher, Schürzen...), Bücher, Postkarten, Kristallobjekte, Töpferwaren, Seifen, Kerzen, Schmuck und andere Designerprodukte!

Nehmen Sie sich die Zeit, um in unserer Boutique zu stöbern, nutzen Sie die Gelegenheit, um die Ihnen zur Verfügung gestellte touristische Dokumentation zu konsultieren, und zögern Sie vor allem nicht, unsere Reiseberaterinnen um Rat zu fragen !



PATRIMOINE HISTORIQUE ET LOCAL : SAINT-AVOLD

HISTORIC AND LOCAL HERITAGE HISTORISCHES UND LOKALES ERBE



ABBATIALE SAINT-NABOR

Saint-Nabor's Abbey Church - Abtei Sankt-Nabor

📍 Rue du Général de Gaulle
57500 SAINT-AVOLD

€ Accès libre
Free access
Freier Zugang

🕒 Ouverte tous les jours
de 8h à 18h.

In 765, Chrodegang, évêque de Metz, rapporte d'un voyage à Rome les reliques de Saint-Nabor, centurion romain et martyr d'où le nom Abbatia Sancti Naboris. Saint-Nabor devient le patron de la ville. L'abbatiale fut reconstruite de 1754 à 1769 d'après les plans du moine architecte Dom Leopold Durand, et rénovée de façon baroque au début du 20^{ème} siècle. En 1944, une bombe américaine s'écrase sur le chœur du bâtiment et donnera lieu à une longue restauration pour retrouver sa pureté originelle.

À voir dans l'Abbatiale : les vitraux d'Arthur Schouler (1969-1971), le Retable de la Vierge (15^{ème} siècle), la Mise au tombeau (16^{ème} siècle), les grandes orgues (18^{ème} siècle), la Gloire, les stalles et les peintures (18^{ème} siècle).

🇬🇧 *In 765, Chrodegang, bishop of Metz, transferred the remains of Saint-Nabor, a Roman centurion, from Rome to the abbey. This explains the name of Abbatia Sancti Naboris. Saint-Nabor became the patron saint of the town. The church was completely rebuilt from 1754 to 1769 according to the plans of Dom Leopold Durand (architect monk), and subjected to a baroque restoration at the beginning of the 20th century. The choir was destroyed by an American bomb in 1944 and the abbey was subjected to a long restoration, which gave it its original pureness back.*

The Saint-Nabor's Abbey church is full of treasures such as : the stained-glass windows by Arthur Schouler (1969-1971), the Retable of the Virgin (15thC), the Entombment (16thC), the great organ (18thC), the Glory, the paintings and stalls (18thC).

🇩🇪 *Im Jahr 765 brachte der Bischof von Metz Chrodegang von Rom die Reliquien des Heiligen Nabor, eines unter Diocletian gemarterter Offiziers. Daher der Name Abbatia Sancti Naboris. Sankt Nabor wurde Schutzpatron der Stadt. Die Kirche wurde zwischen 1754 und 1769 nach Plänen des Mönchs und Architekten Dom Leopold Durand wieder aufgebaut. In der Kaiserzeit (1908-1911) wurde sie barokisiert. Im Jahr 1944 fiel leider eine amerikanische Bombe auf den Chor der Kirche und verursachte große Schäden, die in der Nachkriegszeit behoben wurden : Die Abtei strahlt wieder ihren herkömmlichen Glanz aus.*

Bemerkenswert in der Abtei Sankt-Nabor : die Kirchenfenster von Arthur Schouler (1969-1971), den Muttergottes-Altaraufsatz (15.Jh), die Grablegung (16.Jh), die große Orgel (18.Jh), die Gemälde und Chorstühle (18.Jh).



~ BASILIQUE NOTRE-DAME DE BON SECOURS DS P

Notre-Dame de Bon Secours Basilica - Basilika Maria-Hilf



Élevée au rang de Basilique mineure en 1932 par le pape Pie XI, elle est un haut lieu de pèlerinage marial. Elle a été restaurée entre 2016 et 2019.

🇬🇧 *Raised to the status of « minor basilica » in 1932 by Pope Pius XI, it is an important Marian pilgrimage place. It was restored between 2016 and 2019.*

🇩🇪 *Sie erhielt 1932 von Papst Pius XI den Rang einer Basilika Minor, und ist ein wichtiger Marienwallfahrtsort, der viele Pilger aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz anzieht. Sie wurde zwischen 2016 und 2019 restauriert*

- 📍 Rue Lemire
57500 SAINT-AVOLD
- € Accès libre
Free access
Freier Zugang
- 🕒 Ouverte tous les jours
de 8h à 19h.
En hiver, de 8h à 17h30.



~ CHAPELLES ~

Chapels - Kapellen

La chapelle Sainte Croix (15^{ème} siècle - style gothique flamboyant) dans la rue Mangin et la chapelle des Comtes de Créhange (16^{ème} siècle - style gothique flamboyant) dans la rue Hirschauer (Hôtel de Paris) sont classées Monuments Historiques.

🇬🇧 *Classified as Monument Historique (national heritage site), the Sainte-Croix Chapel (15th century) in the rue Mangin and the chapel of the Counts of Créhange (16th century) in the rue Hirschauer.*

🇩🇪 *Die Heilig-Kreuz Kapelle (15. Jahrhundert) in der rue Mangin und die Kapelle der Grafen von Kriechingen (16. Jahrhundert) in der rue Hirschauer sind als wichtige historische denkmalgeschützte Bauten eingetragen.*



~ FONTAINES ~

Fountains - Brunnen

Durant des siècles, elles ont alimenté les Naboriens et Naboriennes gratuitement en eau de source. Les fontaines Sainte-Marie (🇫🇷), Saint-Jean Népomucène et Saint-Nabor datent de 1714, œuvres de sculpteurs tyroliens.

🇬🇧 *During centuries, they provided free spring water to the inhabitants of Saint-Avold. The Sainte-Marie, the Saint-Jean Népomucène and the Saint-Nabor fountains date from 1714 and have the same architecture style, built by Tyrolean sculptors.*

🇩🇪 *Jahrhunderte haben sie die Einwohner von Saint-Avold kostenlos mit Quellwasser versorgt. Die Brunnen der heiligen Maria, des heiligen Johannes Nepomuk und des Sankt-Nabor wurden von Tyroler Steinmetzen, im Jahre 1714, in einem mitteleuropäischen Stil errichtet.*



SITES À VISITER

TOURISTIC SITES

SEHENSWÜRDIGKEITEN

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE C2

Church Saint-Etienne - Kirche Saint-Etienne

Cette imposante église-grange de grès rouge a été achevée en 1782 et figure parmi les plus belles églises de la région. On y trouve du mobilier ancien : des fonts baptismaux (1518), le « siège du bourreau », un lutrin en fer forgé et une crédence du XVIII^{ème} siècle. Le buffet d'orgues néoclassique construit en 1729 par J. Lepicard et restauré dans les années 1980 par la manufacture boulageoise Haerper comporte 4 claviers, 54 jeux, et est composé de 3 600 tuyaux dont 114 en façade.

 *This monumental church, ended in 1782, contains several antique treasures. The neo classical organ case built in 1729 and restored in the 80's is one of the most beautiful pieces in the area. It is a listed historic monument.*

 *Diese gewaltige Kirche wurde 1782 fertig gebaut und enthält noch einige antike Mobiliare. Das Orgelgehäuse, 1729 erschafft und in den 80er Jahren restauriert ist eines der schönsten in der Umgebung. Es ist als wichtiger historischer denkmalgeschützter Bau eingetragen.*

 21 place Jean XXIII
57220 BOULAY

 Accès libre
[Free access](#)
[Freier Zugang](#)

 Ouverte tous les jours
de 8h à 19h.
En hiver, de 8h à 17h.

ÉGLISE SAINTE-CROIX B5

Church Sainte-Croix - Kirche Sainte-Croix

 Rue du Général Cochois
57150 CREUTZWALD

 Visible de l'extérieur
uniquement, ou visite guidée
sur RDV au 06 74 38 24 82.

 *The first church was built in 1730, but the present building dates from 1911. The dome, the organ, the narthex and the windows are remarkable.*

 *Die erste Kirche wurde 1730 an diese Stelle gebaut, doch der heutige Bau ist von 1911. Bemerkenswert sind die Kuppel, die Orgel, der Narthex und die Kirchenfenster.*

L'église Sainte-Croix, ou église du Centre, est en fait la clé de voûte de trois anciennes agglomérations : La Croix, La Houve et une partie du territoire de Nassau-Sarrebruck, côté allemand. Le premier sanctuaire fut bâti à cet emplacement en 1730. Suite à plusieurs reconstructions, l'édifice est en l'état actuel depuis 1911.

À voir : le dôme de style romano-byzantin, les orgues, le narthex ainsi que les vitraux de Zettler (1912) et T.G Hanssen (1949 - 1950).



CONSERVATOIRE AUTOMOBILE LÉON JOSEPH MADELINE

Museum of Ancient Vehicles - Altes Fahrzeug Museum

-  Carreau de la Mine
57380 FAULQUEMONT
-  +33 (0)3 87 00 42 72
-  conservatoireauto@dufcc.com
-  dufcc.com
-  Accès libre
Free access / Freier Zugang
-  Du 12/03 au 10/12, les jeudis de 10h à 12h et de 13h à 17h et les samedis de 9h à 12h.

 75 ancient vehicles are permanently exhibited in the premises of the old Faulquemont mine.

 Die alten Räume der Grube von Faulquemont beherbergen eine Ausstellung mit 75 alten Fahrzeugen.

Auto-rétro 57 propose, dans les locaux de l'ancienne mine de Faulquemont (conçus par l'architecte Léon Joseph Madeline) une exposition permanente de 75 véhicules anciens de toutes marques, ainsi qu'une salle de documentation spécialisée, la reproduction d'un atelier d'antan, qui est un clin d'oeil au passé minier du bâtiment. Bâtiment labellisé « Architecture contemporaine remarquable ».



MUSÉE LOCAL DE GÉOLOGIE ET D'ARCHÉOLOGIE

Local museum of geology and archeology - Lokales Museum für Geologie und Archäologie

Exposition de fossiles et d'outils préhistoriques en minéraux locaux, fruit de 56 années de recherches dans le secteur avec les explications d'un passionné. Une collection unique de « Muschelkalk » et de fossiles du carbonifère que le chercheur a sauvegardé sur les terrils de la région. M. Philippe a percé le mystère des triangles calcaires néolithiques dont il a trouvé de nombreux exemplaires : il s'agit d'objets cultuels. Conférences et expositions sur le patrimoine local sur demande.



-  8 rue de la République
57380 FAULQUEMONT
-  +33 (0)3 87 91 54 13
-  philippe.jl57.free.fr
-  Accès libre / **Free access / Freier Zugang**
-  Du lundi au samedi de 10h à 11h30, sur RDV uniquement.

 An impressive collection : the fruit of 56 years of research in the sector of Faulquemont. A beautiful exhibition of fossils and prehistoric tools made of local minerals, ceramics, metal objects... with the bonus of explanations from an enthusiast. A unique collection of « Muschelkalk », the local flint.

 Eine beeindruckende Sammlung : das Ergebnis von 56 Jahren Forschung im Faulquemont-Sektor. Eine schöne Ausstellung von Fossilien und prähistorischen Werkzeugen in lokalen Mineralien, Keramik, Metallobjekten ... mit dem zusätzlichen Bonus von Erklärungen eines Enthusiasten. Eine einzigartige Sammlung von « Muschelkalk », einem lokalen Feuerstein.

VIEILLE MAISON DE GOMELANGE BI P

Old House in Gomelange - Altes Haus in Gomelange

Vieille maison paysanne de 1710 restaurée dans le respect de sa nature et de ses techniques de construction. À gauche, la partie habitable, l'écomusée, et à droite, les dépendances (grange, écurie, étable) désormais lieu d'expositions et de convivialité. On peut découvrir la pièce borgne ou Backichen, avec son four à pain et son fumoir, la Gut Stuff, et la Kama appelée aussi pièce de séjour. Exposition permanente avec vêtements, objets anciens et travaux manuels féminins d'autrefois.

- 📍 10 rue de l'Église - 57220 GOMELANGE
- ☎ +33 (0)6 35 40 74 03 ou +33 (0)3 87 35 71 57
- 🌐 vieillemaison.free.fr
- € 4€/adulte et 2€/scolaire
- 🕒 Du 07/06 au 27/09, les dimanches de 14h à 18h
Visites de groupes possibles toute l'année sur réservation



🇬🇧 *The restoration of this old peasant house built in 1710 has been done by an association, and has respected its nature and building technics. The house stands between the ecomuseum (left) and the outbuildings (right), which are now a place for exhibitions and conviviality. You can discover the Backichen with its bread oven and its smokehouse, the Gut Stuff and the Kama. Permanent exhibition with clothes, objects and handmade work from the old days.*

🇩🇪 *Dieses im alten Stil restaurierte Haus, wurde 1710 errichtet. Das Haus liegt zwischen dem Ökomuseum (links) und den Nebengebäuden (rechts). Heute dienen die Nebengebäude als Ausstellungsräume. Sie können die Backküche mit ihrem Brotofen und ihrer Räucher-Kammer und die Stube entdecken. Dauerausstellung mit alten Kleidungsstücken, Handarbeiten und anderen Exponaten.*

ÉGLISE SAINT-PIERRE ET SAINT-PAUL H4 P ♿

Church Saint-Pierre and Saint-Paul - Kirche Sankt-Pierre und Sankt-Paul

- 📍 1 place de l'Église
57340 MORHANGE
- € Accès libre
[Free access](#) / [Freier Zugang](#)
- 🕒 Ouverte tous les jours de 9h à 18h

Église gothique du 15^{ème} siècle, elle fut détruite en 1401 par un incendie et reconstruite en 1421. En 1501, c'est la tour qui prend feu à cause de la foudre qui frappe la ville en 3 endroits. Elle sera consolidée en 1729, démolie et reconstruite au 18^{ème} siècle, puis restaurée au 19^{ème} siècle par l'architecte P. Tornow, restaurateur de la cathédrale de Metz.
À voir : la statue de la « Vierge du Feu », les chapiteaux et la chaire sculptés, la chapelle du rosaire, les vestiges des anciennes constructions...

🇬🇧 *A 15th-century Gothic church, it was destroyed by fire in 1401 and rebuilt in 1421. In 1501, the tower caught fire when lightning struck the city in three places. It was reinforced in 1729, demolished and rebuilt in the 18th century, then restored in the 19th century by architect P. Tornow, who also restored Metz Cathedral.*

🇩🇪 *Die gotische Kirche aus dem 15. Jahrhundert wurde 1401 durch einen Brand zerstört und 1421 wieder aufgebaut. Im Jahr 1501 geriet der Turm in Brand, nachdem ein Blitz an drei Stellen in der Stadt eingeschlagen war. Sie wurde 1729 konsolidiert, im 18. Jahrhundert abgerissen und wieder aufgebaut und im 19. Jahrhundert vom Architekten P. Tornow, dem Restaurator der Kathedrale von Metz, restauriert.*



MAISON LORRAINE A3 P f

Museum of Art and Traditions in Lorraine - Lothringer Traditionsmuseum

- 📍 8 place de la Fontaine
57320 OBERDORF
- ☎ +33 (0)3 87 78 43 67 ou +33 (0)6 01 71 13 87
- 🕒 Du 01/05 au 13/10, les dimanches et jours fériés de 14h30 à 18h30. En juillet et août, les samedis de 14h30 à 18h30. Toute l'année sur rendez-vous.

La maison lorraine date de la fin du 15^{ème} siècle. Il s'agit d'une ferme qui appartenait aux moines de l'ordre des Chartreux de Rettel. La pièce voutée et son pilier de pierre témoignent de son histoire. L'aménagement intérieur, dans la pure tradition lorraine, évoque la vie quotidienne du Pays de Nied à l'époque. Diverses collections sont exposées : faïences, verres, bénitiers, peintures sous verre, robes de mariées, meubles, jouets, poupées et poêles en faïence, papier mâché...

🇬🇧 *The Lorraine house dates back to the late 15th century. It is a farm that belonged to the monks of the Carthusian order of Rettel. The vaulted room and its stone pillar bear witness to its history. The interior design, in the pure Lorraine tradition, evokes everyday life in the Pays de Nied at the time. Various collections are on display: earthenware, glassware, holy water fonts, reverse glass paintings, wedding dresses, furniture, toys, dolls, and earthenware stoves...*

🇩🇪 *Das Lothringer Haus stammt aus dem Ende des 15. Jahrhunderts. Es handelt sich um einen Bauernhof, der den Mönchen des Kartäuserordens von Rettel gehörte. Der Gewölberaum und seine Steinsäule zeugen von seiner Geschichte. Die Innenausstattung im reinsten Lothringer Stil erinnert an das damalige Alltagsleben im Pays de Nied. Es werden verschiedene Sammlungen ausgestellt: Fayencen, Gläser, Weihwasserbecken, Hinterglasmalereien, Brautkleider, Möbel, Spielzeug, Pappmaché...*



ARBRE DE LA PAIX ET DE L'AMITIÉ ENTRE LES PEUPLES B2 P f

Tree of peace and friendship between people
Baum des Friedens und der Freundschaft zwischen Menschen

L'œuvre est adossée au mur « Mémoire, Paix et Espoir ». Il s'agit d'un arbre métallique muni de 2 compteurs, celui du haut affiche le nombre de jours de paix depuis le 8 mai 1945 et celui du bas, relié à une main découpée dans le tronc, comptabilise le nombre de personnes y ayant posé leur main en signe d'adhésion à cette idée. Vous êtes invité à y mettre la vôtre lors de votre passage. L'arbre symbolise l'amitié entre les peuples et la chance de vivre en paix.

📍 Place de l'Abbé Gabriel Weyland
57220 VALMUNSTER



🇬🇧 *The sculpture is a metal tree equipped with 2 counters, the top one displays the number of days of peace since May 8, 1945 and the bottom one, connected to a hand cut in the trunk, counts the number of people having raised their hand as a sign of support for this idea. The tree symbolizes friendship between peoples and the chance to live in a Europe at peace for more than 29,000 days.*

🇩🇪 *Die Skulptur ist ein Metallbaum, der mit 2 Zählern ausgestattet ist, der obere zeigt die Anzahl der Tage des Friedens seit dem 8. Mai 1945 an und der untere, verbunden mit einer in den Stamm geschnittenen Hand, zählt die Anzahl der Menschen, die als Zeichen der Unterstützung dieser Idee ihre Hand darauf gelegt haben. Der Baum symbolisiert die Völkerfreundschaft und die Chance, mehr als 29.000 Tage in einem friedlichen Europa zu leben.*

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE B2 P

Saint-Jean-Baptiste's church - Kirche Saint-Jean-Baptiste

- 📍 Place de l'Abbé Gabriel Weyland
57220 VALMUNSTER
- € Accès libre
Free access / Freier Zugang
- 🕒 Ouverte tous les jours de 10h à 18h

🇬🇧 On a hill in the small village of Valmunster, lies the oldest church of the region, dated from the 10th Century. The sober and rustic style of the building was preserved along the numerous restoration works during the last thousand years.

🇩🇪 Auf einem Hügel entlang des kleinen Dorfes von Valmunster liegt die älteste Kirche der Region, vom 10. Jahrhundert. Der sachliche und rustikale Stil des Baus wurde bewahrt Trotz der zahlreichen Restaurierungsarbeiten in den letzten tausend Jahren.



Située sur une petite colline, cette église du X^{ème} siècle est la doyenne des églises du Pays de Nied (1000 ans d'existence). Sous l'égide de l'Abbé Weyland, curé du village, des opérations majeures de renforcement de la charpente et de remise en état de l'intérieur ont eu lieu entre 1975 et 1978. Son extérieur, sobre et rustique, s'intègre parfaitement dans le paysage champêtre qui l'environne. Une campagne d'investigation a été lancée pour définir les travaux à engager dans l'édifice.

ESPACE CLÉMENT KIEFFER D1 P

Gallery Clément Kieffer - Galerie Clément Kieffer

Créé par l'association « Clément Kieffer » dans le but de faire vivre la mémoire de l'artiste, et de faire connaître son art, l'espace Clément Kieffer propose des expositions de l'artiste et des expositions temporaires d'artistes mosellans.

Programme 2026 : du **31/05 au 13/09**, exposition « Jean Morette, l'illustrateur et l'ami des enfants », ancien illustrateur et écrivain lorrain, et du **27/09 au 26/12**, exposition inédite « ARCABAS et l'estampe » à l'occasion du 100^{ème} anniversaire d'Arcabas, ancien élève de Clément Kieffer.



- 📍 14 route de Bannay
57220 VARIZE-VAUDONCOURT
- ☎ +33 (0)6 73 74 82 78
- ✉ vitibrun@yahoo.fr
- 🌐 clement.kieffer.free.fr
- € Gratuit / Free / Eintritt Frei
- 🕒 Du 31/05 au 26/12, les dimanches de 14h à 18h

🇬🇧 The Gallery Clément Kieffer has been created by the Association « Clément Kieffer » and invites you to discover his pieces of art thanks to exhibitions.

🇩🇪 Diese Gemälde Galerie enthält die Werke von Clément Kieffer, mit verschiedenen Ausstellungen.

NOUVEAUTÉ 2026 : UNE ESCAPADE EN TERRITOIRE COEUR DE MOSELLE !



Contact : Caroline

+33 (0)6 12 49 74 97

lorevasion@gmail.com

Lor'Evasion Caroline Benard

caro_lorevasion

Embarquez avec Caroline, votre guide, et « Suzanne », son combi vintage, pour une expérience unique et mémorable.

Lor'Evasion vous propose un road trip à la découverte des pépites de la Lorraine. À bord du mini van de collection (max 8 personnes), sillonnez les routes et paysages de Lorraine. Partez à la rencontre d'artisans, d'artistes et de producteurs du territoire et découvrez les richesses insoupçonnées de notre patrimoine.

Partagez un moment de convivialité avec vos acteurs locaux, lors de visites privilégiées, et suscitez votre curiosité.

Lor'evasion s'adapte à chaque demande, chaque envie, chaque budget, pour une prestation sur mesure, all inclusive et 100% personnalisée, à la date de votre choix.

Le Cœur de Moselle pour les groupes DÉCOUVERTE DU TERRITOIRE

Associations, écoles, autocaristes, groupes d'amis... Laissez l'Office de tourisme vous guider ! Notre équipe est à votre écoute pour vous proposer des journées ou des séjours sur mesure.

Quelques idées sur notre site www.saintavold-coeurdemoselle.fr rubrique « Que faire ? » puis « Visites de groupes ».

Les + :

- devis gratuit
- interlocuteur unique
- gain de temps (prise en charge des réservations, organisations des visites...)
- des offres sur mesure selon votre budget
- connaissance du territoire et des partenaires locaux pour des prestations de qualité



PASSÉ MINIER

PAST OF THE COAL MINES

GRUBE VERGANGENHEIT

~~~~ PAYSAGE INDUSTRIEL - Industry landscape - Industrielandschaft

Le Cœur de Moselle se situe en partie sur l'ancien bassin houiller. Au 19^{ème} siècle, la révolution industrielle entraîne une grande consommation de charbon. Un minerai qui a beaucoup apporté aux habitants de la région et dont ils sont fiers. Et si l'aventure charbon est terminée, son extraction et l'importante activité qui en découlait ont marqué le paysage à jamais comme en témoignent les chevalements, les cités minières, les ensembles architecturaux...

🇬🇧 *The heart of Moselle is located on the old coal basin. In the 19th century, the industrial revolution led to a high consumption of coal. And even if the coal adventure is now over, you can still see mining estates, mineshafts and architectural complexes which remind us of the glorious industrial past of the region.*

🇩🇪 *Das Herz der Moselle liegt auf den ehemaligen Kohlebecken. Im 19. Jahrhundert, führte die industrielle Revolution zu einem hohen Kohleverbrauch. Auch wenn das Kohle-Abenteuer vorbei ist, kann man noch Bergbau Städte, und architektonische Komplexe sehen, die an diese Vergangenheit erinnern.*



📍 **Accès :** D63 - Au bout de la rue de Merten (D63) - 57550 RÉMERING

~~~~ AIRE DE RÉMERING A4 ~~~~

Area of Rémering - Gedenkplatz von Rémering

En souvenir du riche passé minier de la commune, un chevalement, un wagon et une statue de mineur découpée dans une plaque de fonte vous accueillent dans un paysage bucolique. À la croisée du circuit des Panoramas (11,1 km) pour les randonneurs, et du circuit Entre Nied et Warndt (18 km) pour les cyclistes.

🇬🇧 *Outdoor artwork to remind us of the mining past of the Rémering village. This site is located along a hiking and cycling path.*

🇩🇪 *Kunstwerk im Freiland um die Grube Vergangenheit im Dorf Rémering zu gedenken. Dieser Standort befindet sich entlang einer Wander und Rad Rundstrecke.*

~~~~ ANCIENNE TOUR D'EXTRACTION DE LA CITÉ FÜRST E5 ~~~~

Extraction tower of Fürst - Ehemaliger Extrakitionsturm von Fürst

Le chevalement métallique est composé de 2 compartiments d'extraction, avec 2 machines au sommet. Construite en 1948, la « tour marteau », unique au monde, fait 58 mètres de haut et est inscrite à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques.

🇬🇧 *The former extraction tower of the Fürst city in Folschviller was built in 1948, is 58 meters high and is also included in the additional historic monuments list.*

🇩🇪 *In Folschviller steht noch dieser Hammerfördererturm; Baujahr 1948, Höhe 58 Meter. Er steht auch im Schutz der historischen Gebäude.*

📍 **Accès :** Rue Alexandre Dreux
57730 FOLSCHVILLER

🕒 Visite extérieure uniquement



CARRIÈRE BARROIS C6

Barrois quarry - Steinbruch Barrois

Paysage sauvage et naturel, ces impressionnantes falaises sont le résultat de l'exploitation des gisements du bassin houiller : le sable était nécessaire pour le remblayage des galeries d'où on avait extrait le charbon. Possibilité de s'y balader grâce au **sentier aménagé du Grand Duc** (voir page 25).



🇬🇧 The Barrois quarry, a wild and natural landscape. These impressive cliffs are the result of the exploitation of coalfield deposits.

🇩🇪 Der Steinbruch Barrois, wilde und natürliche Landschaft. Diese beeindruckenden Klippen sind das Ergebnis der Ausbeutung von Kohlefeldvorkommen.

📍 Accès belvédère :
Rue Saint-Nicolas - 57490 L'HÔPITAL

CENTRE DES ARCHIVES INDUSTRIELLES ET TECHNIQUES DE LA MOSELLE DS P

Technical and industrial archives of Moselle
Technisches und industrielles Archiv von Moselle

📍 18 rue du Merle - 57500 SAINT-AVOLD
☎ +33 (0)3 87 78 06 78
✉ archives@moselle.fr
🌐 archives57.com
🕒 Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30, sur RDV uniquement

🇬🇧 This center presents documents (pictures, films) about the coal mines and other industries (BATA). There are cultural events too (conferences, exhibitions...)

🇩🇪 Dieses Industrie-Archiv beherbergt die Bestände der früheren Gruben- Gesellschaften (Fotos, Filme, verschiedene Dokumente...) und anderer Firmen (BATA). Mit Ausstellungen und Vorträgen.

Ce centre abrite un nombre impressionnant de documents (photos, films...) concernant le bassin houiller, les anciennes mines ainsi que d'autres industries (BATA). Y sont proposés également des événements culturels (expositions, conférences...).



CHEVALEMENT SAINTE-FONTAINE DS

Coal Mineshaft Sainte-Fontaine - Fördergerüst Sainte-Fontaine

Chevalement-portique unique en Lorraine, il a été construit en 1954 par les HBL (Houillères du Bassin de Lorraine) pour desservir un puits à double compartiment d'extraction. Inscrit à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques.



🇬🇧 Was built in 1954 by the HBL (Houillères du Bassin de Lorraine - mining basin of Lorraine). It is now a listed historic building.

🇩🇪 Dieses Gerüst wurde 1954 von dem HBL (Kohlebergbau im lothringischen Becken) erbaut. Es ist im Extraverzeichnis der historischen Gebäude im Rahmen des Denkmalschutzes eingetragen.

📍 Accès : Rue du Chevalement
57500 SAINT-AVOLD

🕒 Visite extérieure uniquement

TOURISME DE MÉMOIRE

REMEMBRANCE TOURISM

GEDENKTURISMUS



CIMETIÈRE MILITAIRE AMÉRICAIN

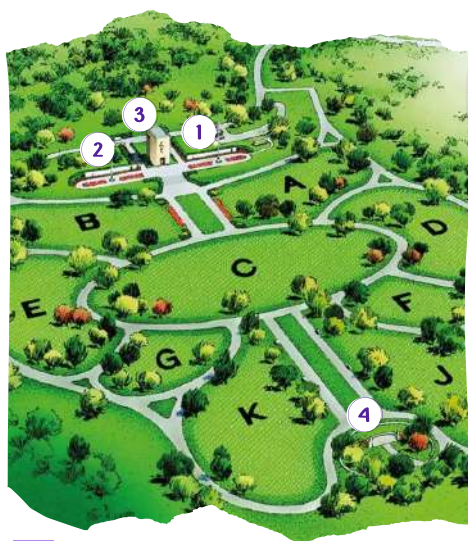
Lorraine American Cemetery - Amerikanischer Militärfriedhof

C'est le plus grand cimetière militaire américain de la Seconde Guerre Mondiale en Europe. Il rassemble les sépultures de 10 489 soldats et civils américains dont la plupart tombèrent au cours des batailles dans les régions frontalières et lors de la conquête du Rhin.

 *This is the biggest Second World War American military cemetery in Europe. It gathers the graves of 10,489 American soldiers and civilians, most of whom fell during battles in the border regions and at the conquest of the Rhineland.*

 *Dieser Friedhof ist der größte amerikanische Soldatenfriedhof des Zweiten Weltkrieges in Europa. Hier befinden sich die Gräber von 10 489 amerikanischen Soldaten und Zivilisten, von denen die meisten bei den Schlachten im Grenzland und bei der Eroberung des Rheinlandes fielen.*

-  Avenue de Fayetteville
R.D. 633
57500 SAINT-AVOLD
-  +33 (0)3 87 92 07 32
-  Accès libre
Free access
Freier Zugang
-  Ouverte tous les jours de 9h
à 17h, sauf le 25/12 et le 01/01



1 LE BÂTIMENT DES VISITEURS Visitor center - Empfangsgebäude

Vous pouvez y rencontrer le personnel d'accueil, poser vos questions et signer le livre d'or.

 *You can meet the staff, have your questions answered and sign the guest book.*

 *Hier können Sie das Empfangspersonal treffen, Antworten auf Ihre Fragen erhalten und sich in das Gästebuch eintragen.*

2 LES MURS DES DISPARUS Walls of the missing - Die verschollenen Mauern

De part et d'autre du Mémorial, se trouvent les murs qui portent le nom de 444 jeunes soldats américains dont, pour la plupart, les corps ne furent jamais retrouvés.

 *On each side of the Memorial, two walls bear the names of 444 young American soldiers, most of whose bodies were never recovered.*

 *Auf beiden Seiten des Denkmals befinden sich die Mauern mit den Namen von 444 jungen amerikanischen Soldaten, deren Leichen größtenteils nie gefunden wurden.*



3 LA CHAPELLE MÉMORIAL

The memorial chapel - Die Gedenkkapelle

Sur la façade, la statue de Saint Nabor qui bénit de ses mains étendues ceux qui reposent ici. Dans la chapelle, un groupe de 5 statues allégoriques symbolise l'éternelle lutte pour la liberté. Le mur sud est orné d'une immense carte qui retrace les opérations militaires.

🇬🇧 Above the entrance to the memorial, the figure of Saint-Nabor extends his blessing hands over those who rest there. In the chapel, a group of 5 statues of allegorical figures represents the eternal struggle for freedom. The southern wall carries a vast map showing the military operations carried out.

🇩🇪 Über dem Eingang segnet der heilige Nabor die Soldaten die hier ihre letzte Ruhestätte fanden. In der Kapelle befindet sich eine Figurengruppe aus fünf allegorischen Statuen, die den ewigen Kampf für die Freiheit darstellen. An der südlichen Mauer gibt eine riesige Karte Auskunft über die militärischen Operationen.

4 LE BELVÈDÈRE

The overlook - Das Belvedere

À l'extrémité Est se trouve le belvédère avec au centre un immense aigle. Du sommet de l'escalier principal la vue s'étend sur tout le cimetière. Les 2 grilles d'entrée sont également ornées d'un grand aigle de bronze, symbole traditionnel de la nation américaine.

🇬🇧 On the eastern side of the cemetery is the overlook with an enormous eagle at the center. The top of the main stairway offers a view over the whole cemetery. The 2 entrance gates are also adorned with large bronze eagles, the traditional symbol of the American nation.

🇩🇪 Im äußersten Osten des Friedhofs liegt das Belvedere mit einem monumentalen Adler in der Mitte. Wenn man die Haupttreppe besteigt, hat man einen Ausblick über den ganzen Friedhof. Die beiden Eingangstore sind ebenfalls mit einem großen Bronzeadler, dem traditionellen Symbol der amerikanischen Nation, verziert.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

- **Surface** : 46 hectares
- **Etoiles de David** : 205
- **Femmes** : 11
- **Croix latines** : 10 282
- **Soldats inconnus** : 151
- **Inauguré le 19/07/1960**

🇬🇧 USEFUL INFORMATION :

- **Dimensions** : 113,5 acres
- **Stars of David** : 205
- **Women** : 11
- **Latin Crosses** : 10 282
- **Unknown soldiers** : 151
- **Dedicated July 19, 1960**

🇩🇪 WICHTIGE INFORMATIONEN :

- **Ausdehnung** : 47,68 ha
- **Davidsterne** : 205
- **Frauen** : 11
- **Grabkreuze** : 10 282
- **Unbekannte Soldaten** : 151
- **Einweihung 19. Juli 1960**



PETIT OUVRAGE DU BAMBESCH D4 P f

Block of the Bambesch - Block Bambesch

Visite de deux heures à travers les trois blocs de combat et les galeries enterrées à 20 mètres, à la découverte du quotidien des soldats français de 40, mais aussi de l'histoire de la Ligne Maginot et des combats du Secteur Fortifié de Faulquemont en juin 1940. Musée extérieur retraçant l'histoire du territoire durant la Seconde Guerre mondiale. Prévoir des chaussures et vêtements adaptés (480 marches).

🇬🇧 *In this fort of the Maginot Line you will discover the daily life of the soldiers and the battles of June 1940 (warm clothes and adapted shoes are recommended, 480 steps).*

🇩🇪 *Dieses Fort der Maginot-Linie gibt einen Einblick in das kurze Leben der Soldaten und der Kämpfe von 1940. Wir empfehlen Ihnen warme Kleidung (480 Stufen).*



📍 Forêt du Bambesch - 57690 BAMBIDERSTROFF

✉ lebambesch@gmail.com

🌐 lebambesch.com

🕒 Visites à 14h, 15h et 16h les 12 et 26/04, 10 et 24/05, 7 et 27-28/06 (week-end de commémoration), 5 et 19/07, 2 et 16/08, 13 et 19-20/09 (Journées du Patrimoine), 11 et 31/10, et 1/11 (Halloween)

💶 Entrée avec visite guidée :
 • 6€ (5€ en prévente à l'Office de tourisme)
 • 2€ pour les enfants de 8 à 16 ans

BAN SAINT-JEAN C3 P

Saint-Jean Camp - Ban Saint-Jean Lager

Ancien camp de sûreté de la Ligne Maginot, le Ban Saint-Jean bascule dans le giron allemand en 1940. Dès 1941, des prisonniers de guerre soviétiques y sont envoyés d'où ils rallieront les mines de la région. Les conditions de détention et la dureté du travail entraînent une mortalité élevée : une commission d'enquête franco-soviétique vient sur place après guerre et officialise 204 fosses communes renfermant 20 000 victimes. Créée en 2004, l'Association Franco-Ukrainienne milite pour la réhabilitation de ce charnier.

🇬🇧 *Saint-Jean-Camp is a former camp of the Maginot Line. Then it became a prisoners camp for prisoners from the whole Sovietic Union. After the Second World War, 204 communal pits were found there. Thanks to the « Association Franco Ukrainienne », you can access this site and the stele freely, and discover its history by reading the informative panels.*

🇩🇪 *Ban Saint-Jean Lager ist ein ehemaliges Sicherheitslager der Maginot-Linie. Nach dem Einbruch der Wehrmacht in die Sowjetunion (22. Juni 1941) wurde es zum Transitlager für sowjetische Kriegsgefangene. Nach dem Krieg wurden 204 Massengräber vorgefunden. Der Verein "Association Franco-Ukrainienne" setzt sich für die Wiederbelebung dieser Geschichte ein.*

📍 Commune de Denting
 Accès : D25 entre Bouchepon et Boulay, dans le virage à proximité de Momerstroff

☎ +33 (0)3 87 79 15 94 ou +33 (0)7 81 52 41 67

✉ gabriel.ricrange@wanadoo.fr

🌐 ban-saint-jean.fr

💶 Accès libre (chemin pédagogique et stèle)
 Visite guidée sur réservation
 Free access / Freier Zugang



PETIT OUVRAGE DE LAUDREFANG

Block of Laudrefang - Block Laudrefang

Plongez au cœur de l'Histoire de la ligne Maginot ! À Laudrefang, le bloc 3, restauré avec passion depuis 2008 par les bénévoles de l'Association du Secteur Fortifié de Faulquemont, redonne vie au quotidien des 80 soldats qui y tinrent leur position durant la Drôle de Guerre, puis lors des violents combats de juin 1940. Parcourez ce fortin isolé, découvrez ses espaces reconstitués, ses équipements d'époque et ressentez l'atmosphère unique d'un bloc de combat figé dans le temps.

 *This Maginot Line block is being restored by A.S.F.F. volunteers since 2008. In addition to these restoration works, the association takes care of the memory of the fortifications and of the men who fought there, by collecting old documents for example.*

 *Dieser Block der Maginot-Linie wird seit 2008 von den Freiwilligen der A.S.F.F. restauriert. Dank vieler Umbauarbeiten bewahrt man die Erinnerung an die Männer, die dort Soldaten waren. Der Verein sammelt auch Dokumente.*

 57385 LAUDREFANG

 info@asff.fr

 asff.fr

 Toute l'année sur simple demande et pour les Journées du Patrimoine. Visites en français et en anglais.

 Gratuit / Free / Eintritt Frei



CIMETIÈRE MILITAIRE ALLEMAND

German Military Cemetery - Deutscher Militärfriedhof

Il a été créé en 1893 par l'armée allemande pour l'inhumation des soldats du front à Morhange, première ville allemande après Metz en Lorraine annexée. 4 754 soldats allemands y reposent en deux ossuaires. Dans une partie du cimetière reposent des civils allemands morts durant l'annexion de l'Alsace-Moselle. Les tombes individuelles du cimetière 14-18 sont alignées autour d'une croix en fer forgé. Les concessions perpétuelles furent préservées suite à la demande de l'État allemand. Inscrit au Patrimoine Mondial de l'UNESCO depuis 2023.

À proximité : Monument du souvenir - Route de Baronville

 *It was created in 1893 by the German army for the burial of frontline soldiers. In fact, Morhange was the first German city after Metz in annexed Lorraine. 4,754 German soldiers lay there, mostly in two ossuaries. Part of the cemetery is a civil cemetery containing graves of German citizens who died during the annexation of Alsace-Moselle. The perpetual concessions were preserved at the request of the German state. Listed as a UNESCO World Heritage Site since 2023.*

 *Es wurde 1893 von der deutschen Armee zur Bestattung von Frontsoldaten geschaffen. Morhange war die erste deutsche Stadt nach Metz im annektierten Lothringen. Dort liegen 4.754 deutsche Soldaten, meist in zwei Beinhäusern. Teil des Friedhofs ist ein Zivilfriedhof mit Gräbern deutscher Staatsbürger, die beim Anschluss von der Gegend Elsass-Mosel ums Leben kamen. Die Dauerkonzessionen blieben auf Antrag des deutschen Staates erhalten. Seit 2023 in die Liste des UNESCO - Weltkulturerbes aufgenommen.*



 Chemin de la Claire Forêt
57340 MORHANGE

 À proximité : Monument du Souvenir - Route de Baronville

 Accès libre
Free access / Freier Zugang

MEMORIZ - ESPACE MÉMORIEL DE MORHANGE H4 P

Morhange Memorial Area - Gedenkstätte Morhange

Structure privée gérée par la société Memoriz et élaborée avec la municipalité de Morhange, l'Espace Mémoire retrace l'histoire militaire locale de 1870 à 1945, et la vie militaire de Morhange jusqu'en 1992. On y trouve 2 bâtiments avec 1 500 m² d'expositions : le premier sous forme de vitrines, et le second est une immersion ramenant le public 80 ans en arrière, à la libération de la Moselle. À travers les tranchées, les bois et un village libéré, découvrez les objets de la vie quotidienne des soldats dans les mises en scènes grandeur nature.

La société Memoriz réalise également des prestations de location de matériel militaire et d'expositions éphémères dans vos locaux, ainsi que de la vente de matériel militaire.

 *The Morhange memorial site retraces the local military history, mainly from 1870 to 1945, but also the life of Morhange up until 1992. There are 2 buildings and 1,500 m² of exhibition space. The first building is a classic showcase exhibition, while the second is an immersive exhibition that takes visitors back 80 years to the liberation of the Moselle. Through trenches, woods and a liberated village, you will discover objects from the daily life of soldiers in life-size scenes.*

 *Der Gedenkraum von Morhange zeigt die lokale Militärgeschichte von 1870 bis 1945, aber auch das Leben in Morhange bis 1992. Es gibt zwei Gebäude und 1.500 m² Ausstellungsfläche. Das erste Gebäude ist eine klassische Ausstellung in Form von Vitrinen, das zweite eine Ausstellung zum Eintauchen, die das Publikum 80 Jahre in die Vergangenheit, zur Befreiung der Mosel, zurückversetzt. Durch Schützengräben, Wälder und ein befreites Dorf hindurch entdecken Sie in lebensgroßen Inszenierungen Gegenstände aus dem Alltag der Soldaten.*



-  6 rue Schuman - 57340 MORHANGE
-  +33 (0)6 18 40 82 37
-  zampieri.laurent@gmail.com
-  memoriz-espacememorial.fr
-  Du lundi au vendredi de 13h à 18h.
Les week-ends sur RDV
-  10€/adulte, 5€/-18 ans et gratuit/-10 ans
Groupe dès 10 personnes : 5€/pers.

ABRI DE BOCKANGE BI

Bockange Shelter - Schutzraum von Bockange

Cet ouvrage d'intervalle de la Ligne Maginot ne possédait pas d'armement lourd. Avec deux sous-sols, il servait de casernement aux troupes (environ 100 hommes) basées entre les ouvrages fortifiés. Les murs sont décorés de dessins réalisés par les troupes allemandes en 1944 lors de l'occupation.

 *This shelter of the Maginot Line didn't store heavy weaponry, and was just a barrack building. The walls are decorated with drawings made by the Germans in 1944.*

 *Der Schutzraum der Maginot Linie war ein ehemaliges Kasernengebäude. Die Mauern sind mit Zeichnungen dekoriert die von deutschen Soldaten, im Jahre 1944, gemalt wurden.*

-  Commune de Piblangue
-  +33 (0)3 55 00 06 83 ou +33 (0)6 12 65 41 02
-  camp-de-bockange.chez-alice.fr
-  Ouvert toute l'année sur RDV uniquement
Visite guidée pour groupes de minimum 10 pers.
Ouvert lors des Journées du Patrimoine
-  10€/personne



TOURISME DE PLEINE NATURE : RANDONNÉE PÉDESTRE ET VÉLO

NATUR TOURISM : HIKING AND CYCLING

NATURTOURISMUS : WANDERN UND RADFAHREN

Le territoire Cœur de Moselle vous propose une multitude de randonnées balisées, pour tous les niveaux, avec des points de vue variés et des lieux surprenants. Cartes détaillées ou tracés imagés sont téléchargeables sur le site www.saintavold-coeurdemoselle.fr (**Tourisme de pleine nature**) ou à disposition à l'Office de tourisme pour certain.



🇬🇧 The Cœur de Moselle territory offers a large choice of marked hiking and cycling trails, for all levels and with various points of view, and surprising places. All these walks are available on www.saintavold-coeurdemoselle.fr (Nature tourism) and at the tourist office. Trail guides are also on sale.

🇩🇪 Das Gebiet Cœur de Moselle bietet Wanderung- und Radwege für alle Stufen und Gattungen mit vielseitigen Aussichtspunkten, sowie merkwürdige Orte. Präzise Karten oder Musterzeichnungen finden Sie auf der Internetseite www.saintavold-coeurdemoselle.fr (Naturtourismus) oder im Verkehrsamt. Wanderführer werden auch zum Kauf angeboten.

EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME :



Guide du Club Vosgien
Plus de 20 circuits balisés



Carte du chemin des étoiles
(Saint-Jacques de Compostelle, schéma de Speyer à Metz)



Randoland
Parcours ludique à faire avec les enfants en Cœur de Moselle.
5 parcours au choix



Pochette "6 circuits pédestres autour de Saint-Avold"



Guide des sentiers pédestres du Centre Mosellan

SENTIERS D'INTERPRÉTATION

INTERPRETATION TRAILS - NATURERLEBNISPFAD

	NOM	COMMUNE ET LIEU DE DÉPART	DISTANCE	DESCRIPTION
A4	Chemin de la frontière	BERVILLER EN MOSELLE Mairie	Boucle de 7 km	Le paysage sarro-lorrain et les 15 bornes historiques rendent ce parcours transfrontalier incontournable
C2	Sentier d'interprétation du Buchwald - Kaltbach	BOULAY - RD 19 en direction de l'A4, sur la gauche (forêt domaniale) départ à 50 m sur le chemin	Boucle de 4,4 km	Invitation à la découverte de la faune et de la flore de la forêt du Buchwald, le long du ruisseau Kaltbach
B5	Chemin historique a Creutzwald	CREUTZWALD Devant l'Hôtel de Ville	Boucle de 5 km	Chemin agrémenté de bornes qui présentent les lieux historiques, en faisant le tour du lac 
C5	Parcours pédagogique de Diesen	DIESEN Rue de la forêt	Sentier linéaire 2 km aller-retour	Pour se familiariser avec les différentes essences d'arbres dans le cadre d'une zone humide avec une biodiversité remarquable 
G6	Chemin des écoles Sur la piste du blaireau	ERSTROFF Devant la mairie	Boucle de 5 km	Balade dans le village, la forêt et les vergers d'Erstroff
E5	Sentier pédagogique du Berfang	FOLSCHVILLER Accès par la rue du Berfang	Boucle de 1,7 km	Promenade agrémentée de 14 panneaux explicatifs permettant une découverte historique, forestière et géomorphologique du site
C4	Sentier du marais	HAM-SOUS-VARSBERG Rue de Diesen	Sentier linéaire 1 km aller-retour	Promenade bucolique de long de l'étang de l'Escherbruch. Faune et flore locales à observer 
F7	Chemin des écoles Tous en chêne	HELLIMER Devant l'école élémentaire	Boucle de 5,5 km	D'Hellimer à Diffembach-lès-Hellimer, randonnée nature en passant par la zone humide
C6	Circuit du Grand Duc	L'HÔPITAL Accès Ecole de la cité Colline (rue de Cannes)	Boucle de 5,7 km	Sentier aménagé dans la carrière Barrois, lieu d'habitat de nombreuses espèces animales et végétales, dont le Grand Duc 
F6	Sentier d'interprétation de Laning	LANING Rue du Stade	2 km	Balade dans une forêt partagée entre la faune, la flore et quelques casemates de la Ligne Maginot
F5	Chemin des écoles Le sentier du Letten	LELLING Parking salle des fêtes	Boucle de 6,5 km	Parcours agrémenté de 5 panneaux qui présentent la faune, la flore et les paysages, réalisés par les enfants de l'école du village
C3	Sentier d'interprétation du Buchwald - Pavillon	MOMERSTROFF Promenade des Bois	Boucle de 2,7 km	Invitation à la découverte de la faune et de la flore en forêt du Buchwald, le long du ruisseau Kaltbach. Une aire de pique-nique vous accueille sur place
H4	Sentier d'interprétation de la Mutche	MORHANGE Étang de la Mutche (parking accès Sud)	Sentier linéaire 5 km aller-retour	Sentier le long de l'étang de la Mutche, pour découvrir son paysage et la biodiversité qui y règne 
D5	Parcours pédagogique de l'A.P.O.N.	SAINT-AVOLD Chêne des Sorcières (route de Jeanne d'Arc)	Boucle de 2 km	Promenade en forêt du Zang qui permet d'observer l'arboretum de l'Association de Protection des Oiseaux et de la Nature 
D5	Chemin de l'Arboretum de Dourd'hal	SAINT-AVOLD Parking place des Cerises (à Dourd'hal)	Sentier linéaire 2,5 à 3 km aller-retour	Promenade paisible et originale qui permet de découvrir un petit morceau du patrimoine de Dourd'hal. Entièrement restauré par l'AS.L.D. (2023)
E5	Sentier du Marais	VALMONT Rue du Général de Gaulle, près de la Zone Actival	Boucle de 700m	Inauguré en 2025, ce sentier invite promeneurs et coureurs à découvrir un espace naturel sensible où plus de 200 espèces d'oiseaux cohabitent.
B2	Sentier de Valmi	VALMUNSTER Rue du Ruisseau	Sentier linéaire 2,5 km	Sentier pédagogique jalonné de panneaux d'information sur la faune, la flore et des anecdotes locales jusqu'à la chapelle Saint-Hubert.

ARBRES D'EXCEPTION

EXCEPTIONAL TREES - AUSSERGEWÖHNLICHE BÄUME

ORME CHAMPÊTRE - Elm - Feldulme B2

Situé devant l'église, ce splendide orme datant de 1593 est classé Monument Historique.

🇬🇧 *This elm is a listed historic monument, since it dates from 1593.*

🇩🇪 *Diese Feldulme ist als wichtiger historischer denkmalgeschützter Bau eingetragen da er von 1593 datiert ist.*

📍 Rue de l'Eglise - 57220 BETTANGE



SÉQUOIAS GÉANTS - Giant sequoia - Riesenmammutbaum B4 P

Situés en forêt de la Houve, ces séquoias forestiers peuvent se vanter de faire partie d'une des espèces de conifères les plus grands du monde. Le plus impressionnant mesure 4,93 m de circonférence à 1,50 m du sol et a été planté en 1866.

🇬🇧 *Located in the Houve forest, these sequoias are one of the largest coniferous species in the world. The most impressive measures 4.93 m in circumference at 1.50 m from the ground and was planted in 1866.*

🇩🇪 *Diese im Wald von La Houve gelegenen Mammutbäume gehören zu einer der größten Nadelbaumarten der Welt. Der beeindruckendste hat einen Umfang von 4,93 m in 1,50 m Höhe über dem Boden und wurde 1866 gepflanzt.*

📍 Forêt de la Houve - 57150 CREUTZWALD
Accès piéton par l'aire Saint-Christophe - 57550 FALCK

TILLEUL HISTORIQUE DE MORHANGE H4

Historic lime tree - Historische Linde

Cet arbre insolite pousse à côté d'un vieux crucifix datant de 1634, appelé la « Croix des Suédois ». Tout laisse à croire qu'ils ont été implantés en même temps, au 17^e siècle, et qu'un second tilleul était présent à droite de la croix.

🇬🇧 *This unusual tree grows next to an old crucifix dating from 1634, called the «Swedish Cross». There is every indication that they were planted at the same time, in the 17th century, and that a second lime tree was present to the right of the cross.*

🇩🇪 *Dieser ungewöhnliche Baum wächst neben einem alten Kruzifix aus dem Jahr 1634, das als «Schwedenkreuz» bekannt ist. Alles deutet darauf hin, dass sie zur gleichen Zeit im 17. Jahrhundert aufgestellt wurden und dass rechts neben dem Kreuz eine zweite Linde stand.*

📍 Rue du Calvaire - 57340 MORHANGE



CHÊNE DES SORCIÈRES - Witches' oak - Hexeneiche D5 P

Classé Arbre Remarquable de France, on le dit âgé de plus de 850 ans. Il aurait été le lieu de rencontre des sorcières au Moyen-Âge et l'empereur Barberousse y aurait fait une halte et planté son épée dans le tronc.

🇬🇧 *The Witches' oak tree, ranked among the Remarkable Trees of France, is said to be more than 850 years old.*

🇩🇪 *Die Hexeneiche, als beachtenswerter Baum in Frankreich eingestuft, sei mehr als 850 Jahre alt*

📍 Route de Jeanne d'Arc - 57500 SAINT-AVOLD
Accès : sortie Saint-Avoid en direction de Jeanne d'Arc, à environ 2km sur la gauche (parking)

MILIEUX NATURELS REMARQUABLES

REMARKABLE NATURAL AREAS

BEMERKENSWERTE NATURGEBIETE



PLAINE DU BISCHWALD (ÉTANG, MARAIS, ZONE HUMIDE) G6

Bischwald Plain (pond marsh, wetlands) - Bischwald Ebene (Weiher, Sumpf, Feuchtgebiete)

Située entre Saint-Avold et Morhange, elle s'étend sur 2500 hectares. Protégée et gérée par le Conservatoire d'Espaces Naturels de Lorraine et classée Natura 2000, elle est constituée de milieux naturels remarquables connus des ornithologues : plus d'une centaine d'espèces d'oiseaux y sont recensées. Point de vue depuis la digue. Navigation, pêche et baignade interdites. Veiller à rester sur les chemins existants.

Located between Saint-Avold and Morhange, it is over 2500 hectares. Protected and managed by the Conservatory of Natural spaces of Lorraine and classified Natura 2000, it is made up of stunning natural areas known to ornithologists : more than a hundred species of birds have been identified there. Boating, fishing and swimming prohibited.

Es liegt zwischen Saint-Avold und Morhange und erstreckt sich über 2500 Hektar. Es wird vom Naturschutzgebiet von Lothringen geschützt und verwaltet und ist als Natura 2000 klassifiziert. Es besteht aus bemerkenswerten Naturgebieten, die Ornithologen bekannt sind : mehr als hundert Vogelarten wurden dort identifiziert. Schifffahrt, Angeln und Baden verboten.

D79 - 57660 BISTROFF
+33 (0)3 87 92 84 76 (C.A.S.A.S.)
bischwald.cen-lorraine.fr
Accès libre
Free access / Freier Zugang

ZONE HUMIDE DU MOULIN B3

Natural humid reserve of the windmill - Feucht Naturschutzgebiet der Mühle

D55 en direction de Velving
572250 TÊTERCHEN (sortie du village)
+33 (0)6 31 08 81 68
cen-lorraine.fr
Accès libre
Free access / Freier Zugang

Propriété du Conservatoire d'espaces naturels de Lorraine depuis 2007 et classé en Réserve Naturelle Régionale depuis 2009, on y recense 654 espèces de faune et flore. Plusieurs d'entre elles font l'objet de protection (nationale ou régionale), et d'autres intègrent les différentes directives européennes « Habitats-Faune-Flore » et « Oiseaux ». Écrin de nature rare où le calme et la sérénité règnent. On y trouve un sentier de découverte qui permet d'entrevoir les richesses de ce site naturel.

Merci de préserver cet espace (chiens tenus obligatoirement en laisse, pas de cueillette, ni de prélèvements, pas de feu).

This site has belonged to the Lorraine Conservatory of natural spaces since 2007 and has been ranked a regional natural reserve in 2009. The 654 species of fauna and flora reflect the diversity of the humid areas. Many of those species are now protected at regional or national level. It is a rare place of nature, where calm and serenity reign. Please respect this place (no picking, no fire, dogs must be kept on a leash). There is a discovery trail that offers a glimpse of the riches of this natural site.

Dieser Ort ist Eigentum der Forschungseinrichtung für Naturschutz Lothringen seit 2007 und seit 2009 als regionales Naturschutzgebiet klassifiziert. Die 654 Arten aus Fauna und Flora illustrieren die Reichhaltigkeit der Feuchtgebiete. Mehrere davon sind auf regionale oder nationale Ebene geschützt. Es ist ein seltener Naturschatz wo Ruhe und Stille regieren. Bitte bewahren Sie diesen Ort (keine Ernte, kein Feuer, Hunde müssen an der Leine geführt werden). Es gibt einen Entdeckungspfad, auf dem man einen Einblick in die Schätze dieses Naturgebiets erhalten kann.



ÉTANGS ET LACS

PONDS AND LAKES

TEICHE UND SEEN



LAC DE CREUTZWALD

Lake of Creutzwald - Creutzwaldsee

 Rue de la Bonne Fontaine
57150 CREUTZWALD

 +33 (0)3 87 81 89 89
(Mairie de Creutzwald)

 ville@creutzwald.fr

 "Tout Creutzwald dans votre poche"

 Accessible toute l'année

Pourmon vert de la ville, le lac et son parc sont un lieu de quiétude où il fait bon de se promener. Son arboretum, ses nombreuses aires de jeux pour les enfants, sa tyrolienne, son mini-golf, sa piste pumtrack, son parcours de santé, son fitpark pour des séances de fitness en plein air, sa mini-ferme, son boulodrome, son club de voile et de pêche vous permettront de pratiquer de nombreuses activités de loisirs. Restaurants, glaciers et pâtisseries sauront vous accueillir autour des 2,5 km de promenade.

 *There, you can walk, run, skate, play mini-golf, zip line, have a fitness time, sail, fish and your children can play in the numerous playgrounds or discover the mini-farm. The path around the lake is 2.5 km long. Not far from the lake, you can easily find restaurants, ice cream parlors and bakeries.*

 *Dort können Sie laufen, spazieren, Fitness machen, segeln, fischen, mini-Golf spielen, Seilrutsche... Und die Kinder können auf den Spielplätzen spielen. Der Weg ist 2.5 Kilometer lang. In der Nähe des Sees gibt es Eiscafés, Bars, Restaurants und Konditoreien.*

CLUB DE VOILE

 Ouvert du 01/04 au 31/10
 +33 (0)3 87 82 60 40

MINI-GOLF

 Ouvert en mai, juin et septembre les week-ends et jours fériés de 14h à 18h30 (et mercredi si météo favorable) et en juillet et août du mardi au dimanche de 14h à 18h30.

PUMPTRACK

 Piste accessible tous les jours pour les vélos, skates, rollers, trottinettes... Parc à bosses de 370 m linéaires divisés en 2 niveaux.

DOMAINE TOURISTIQUE DE LA MUTCHE

The Mutche - Die Mutche

Aux portes du Parc Naturel Régional de Lorraine, cet étang de 160 hectares est un domaine paisible où vous découvrirez au fil de l'eau, la joie des balades sur des sentiers offrant des paysages magnifiques à pied ou à vélo. Des activités nautiques et aires de pique-nique agrémentent le chemin. L'observatoire à oiseaux permet aux amoureux de la nature la découverte de la faune et de la flore du site. C'est aussi un paradis pour les pêcheurs, pour pratiquer leur loisir dans un cadre naturel préservé.

 Accès : Rue de Morhange
57340 HARPRICH

 +33 (0)3 87 86 22 11
(Pêche uniquement)
+33 (0)6 87 89 25 57
(Club Nautique)

 Accessible toute l'année
(activités praticables selon saisons)

 *Close to the Lorraine Regional Nature Park, the Mutche is set in an exceptional 160-hectare landscape. A peaceful estate where you can discover the joys of walking or cycling along paths offering magnificent scenery. Water sports and picnic areas are available along the way. A bird observatory allows nature lovers to discover the flora and fauna. La Mutche is also a paradise for anglers, who can enjoy their hobby in unspoilt natural surroundings.*

 *Der 160 Hektar große Teich ist ein friedliches Gebiet am Rande des Regionalen Naturparks Lothringen, wo Sie entlang des Wassers die Freude an Spaziergängen auf Wegen mit herrlichen Landschaften zu Fuß oder mit dem Fahrrad entdecken können. Wassersportaktivitäten und Picknickplätze bereichern den Weg. Die Vogelbeobachtungsstation ermöglicht Naturliebhabern, die Fauna und Flora des Ortes zu entdecken. Es ist auch ein Paradies für Angler.*



PISCINE ET STADES NAUTIQUES

SWIMMING POOLS - SCHWIMMANLAGEN

PISCINE INTERCOMMUNALE DE BOULAY C2 P ♿

La piscine compte un bassin avec toit coulissant qui permet de profiter de la météo estivale et de passer de bons moments dans l'eau.

🇬🇧 *This swimming pool has a sliding roof to enjoy the summer weather and have fun in the water.*

🇩🇪 *Dieses Schwimmbad besitzt ein Freibad mit einem verschiebbaren Dach damit man auch den Sommer genießen kann und schöne Momente im Wasser verbringt.*

📍 Route de Bouzonville
57220 BOULAY
☎️ +33 (0)3 87 79 17 97
🌐 paysboulageois.fr
(rubrique "Tourisme-Loisirs")
💶 2,50€/adulte
1,50€/enfant et étudiant
Autres tarifs et horaires
spécifiques disponibles sur le site.



HORAIRES D'OUVERTURE :

En période scolaire : mercredi de 13h30 à 18h30, vendredi de 17h à 19h, samedi de 9h à 12h et dimanche de 9h à 12h et de 14h à 17h.

En vacances scolaires : mardi de 13h30 à 18h, mercredi et jeudi de 13h30 à 19h15, vendredi de 13h30 à 19h, samedi de 13h30 à 17h et dimanche de 9h à 12h.

STADE NAUTIQUE INTERCOMMUNAL DU WARNDT B5 P ♿ 🚰 📶

D'importants travaux de rénovation sont en cours au Stade Nautique Intercommunal, visant l'amélioration des performances énergétiques du bâtiment et le confort des usagers.

Le projet prévoit la suppression du bassin extérieur, compensée par la création de nouveaux espaces, incluant une zone wellness et un splashpad intérieur.

La réouverture est envisagée vers la fin du troisième trimestre. Des cours de natation, des séances d'aquabike, d'aquarunning, d'aquagym et bébés nageurs seront à nouveau proposés dès la réouverture. La fosse de plongée de 15 m sera également à nouveau accessible.

Les dates, horaires et tarifs seront communiqués sur le site internet de la Communauté de communes du Warndt.

🇬🇧 *Major renovation work is underway at the Stade Nautique Intercommunal, aimed at improving the building's energy performance and user comfort. The reopening is planned for the end of the third quarter.*

🇩🇪 *Im Stade Nautique Intercommunal werden derzeit umfangreiche Renovierungsarbeiten durchgeführt, um die Energieeffizienz des Gebäudes und den Komfort für die Nutzer zu verbessern. Die Wiedereröffnung ist für Ende des dritten Quartals geplant.*

📍 69 rue de la Gare
57150 CREUTZWALD
☎️ +33 (0)3 87 29 20 25
🌐 ccwarndt.fr/loisirs/stade-nautique/



~~~~ PISCINE DISTRICALE DE FAULQUEMONT

La piscine se compose de 2 bassins, d'un bain bouillonnant, de jets massants, d'une pataugeoire... afin de permettre détente, loisirs et sport. Des cours de natation, des séances d'aquabike, aquajogging, d'aquagym, de bébés nageurs, des jardins aquatiques et de la natation synchronisée sont également proposés. Réservations en ligne.

 *This swimming pool has 2 pools, a whirlpool, massaging jets, a paddling pool to enjoy relaxation, leisure and sport. Swimming lessons, aquabike sessions, synchronized swimming and children animations are also offered.*

 *Dieses Schwimmbad hat zwei Schwimmbecken, ein Whirlpool, ein Planschbecken... für Entspannung, Freizeit und Sport. Schwimmkurse, Aquabike, Synchronschwimmen und Kinderprogramme werden angeboten.*

 Rue de la Piscine
57380 FAULQUEMONT

 +33 (0)3 87 00 46 00

 dufcc.com
(rubrique "Tourisme et Loisirs")

 3,50€/adulte (5,50€ hors DUF)
2,50€/enfant de 3 à 17 ans
Gratuit moins de 3 ans
Autres tarifs et horaires spécifiques disponibles sur le site.



HORAIRES D'OUVERTURE :

En période scolaire : lundi, mardi et jeudi de 12h à 13h40 et de 17h45 à 20h, mercredi de 11h30 à 13h30 et de 14h15 à 19h30, vendredi de 12h à 13h40, samedi de 8h30 à 12h15 et de 12h45 à 16h30, et dimanche de 9h à 12h30.

En vacances scolaires : du lundi au vendredi de 12h à 19h30, samedi de 8h30 à 12h15 et de 12h45 à 16h30, et dimanche de 9h à 12h30.

~~~~ COMPLEXE NAUTIQUE DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION SAINT-AVOLD SYNERGIE

 Rue de la Piscine
57500 SAINT-AVOLD

 +33 (0)3 87 92 02 98

 casas57.fr

 2,50€/adulte et
2€/enfant ou étudiant
Autres tarifs et horaires
spécifiques disponibles sur le site.

La piscine se compose de bassins intérieurs et extérieurs, et propose également des cours de natation, des séances d'aquabike. Nombreuses animations estivales.

 *This swimming pool has indoor and outdoor pools, and offers swimming lessons, aquabike sessions, as well as many summer animations.*

 *Das Schwimmbad besteht aus Freibädern und einem Hallenbad, Schwimmkursen, Aquabike sowie einem reichhaltigen Angebot an Sommer-Events.*

HORAIRES D'OUVERTURE :

En période scolaire : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 12h à 13h30 et de 16h à 19h, et mercredi de 12h à 19h.

En vacances scolaires : du lundi au vendredi de 10h à 19h.

En Juillet et Août : tous les jours de 10h à 19h.



LOISIRS

LEISURE

FREIZEIT



GOLF DE FAULQUEMONT-PONTPIERRE



Parcours sur 77 hectares : compact de 18 trous, putting green, practice couvert et éclairé, situés dans un magnifique cadre de verdure, pour sportif de haut niveau, joueur confirmé, débutant ou amateur de détente. Initiation gratuite les dimanches d'avril à octobre sur réservation. Présence d'un mini-golf 18 trous. Sur place, Hostellerie du Chambellan et 2 restaurants : le Fiftee et le Toya étoilé au guide Michelin.

🇬🇧 *With its 18 hole-course, its putting green, its covered driving range and its greenery surroundings, the golf of Faulquemont is made for players of any level. There are 2 restaurants and a hotel too.*

🇩🇪 *Mit seinem 18-Loch-Parcours, seinem Putting Green, seiner überdachten Driving Range und seiner grünen Umgebung ist der Golfplatz von Faulquemont für Spieler aller Leistungsgattungen geeignet. Es gibt auch zwei Restaurants und ein Hotel.n Sommer-Events.*

- 📍 Avenue Jean Monnet - 57380 FAULQUEMONT
- ☎ +33 (0)3 87 81 30 52
- ✉ accueil@golf-faulquemont.com
- 🌐 golf-faulquemont.com
- 🕒 Tous les jours de 9h à 18h (jusqu'à 17h pour le mini-golf)
Fermeture annuelle : entre Noël et Nouvel an
- 📄 Merci de consulter le site internet



PAINTBALL DE MORHANGE



8 hectares au cœur de la forêt sauvage de Morhange : une expérience unique de paintball et d'airsoft. Préparez-vous à l'action, une aventure palpitante vous attend. Le terrain est spécialement conçu pour les adeptes d'aventure et les amoureux de la nature. Les forfaits comprennent tout le matériel nécessaire à la pratique du paintball. Possibilité d'organiser des anniversaires enfants.

🇬🇧 *8 hectares in the heart of the wild Morhange forest : a unique paintball and airsoft experience. Get ready for action, a thrilling adventure awaits you. The site is specially designed for adventure enthusiasts and nature lovers. Packages include all the equipment you need for paintball. Children's birthday parties can also be organised.*

🇩🇪 *8 Hektar im Herzen des wilden Waldes von Morhange: ein einzigartiges Paintball- und Airsoft-Erlebnis. Bereiten Sie sich auf Action vor, ein spannendes Abenteuer wartet auf Sie. Das Gelände ist speziell für Abenteuerlustige und Naturliebhaber konzipiert. Die Pauschalangebote beinhalten die gesamte Ausrüstung, die für Paintball benötigt wird. Es besteht die Möglichkeit, Kindergeburtstage zu organisieren.*



- 📍 735 allée de la Claire Forêt - 57340 MORHANGE
- ☎ +33 (0)3 87 41 83 98
- ✉ contact@paintball-morhange.fr
- 🌐 paintball-morhange.fr
- 🕒 Vendredi de 13h30 à 18h, samedi et dimanche de 9h à 17h.
Mercredi après-midi sur réservation uniquement
- 📄 Forfait journalier à partir de 40€/adulte et 20€/enfant

PÊCHE FISHING ANGELN



Étang de la Mutche

Modalités et règlements des différents sites sur :

Terms and conditions of the various sites on :

Bedingungen der verschiedenen Orte auf :

 **federationpeche57.fr**

Certaines cartes de pêche peuvent être obtenues en ligne sur le site :

 **cartedepeche.fr**

Possibilité de faire appel à un guide de pêche, contacter la fédération :

 **+33 (0)3 87 62 50 08**

 **contact@federationpeche57.fr**

Le territoire regorge de coins paisibles pour appâter les amateurs de pêche. Voici les différentes Associations Agréées de Pêche et de Protection des Milieux Aquatiques en Cœur de Moselle :

 *The territory is full of peaceful corners to welcome fishing enthusiasts.*

 *Das Gebiet ist voll von friedlichen Ecken, die Angler anlocken.*

- AAPMA Creutzwald - M. JOZWIAK -  06 78 25 00 26
- AAPMA Elvange - M. AMBROSINI -  06 85 04 03 98 (Urne)
- AAPMA Faulquemont - M. RIES -  07 88 16 87 03 (Atelier Pêche Nature et Urne)
- AAPMA Gomelange - M. EBY -  06 78 99 84 11 (Urne)
- AAPMA Lelling - M. SCHAAFF -  06 30 13 20 04 (Urne)
- AAPMA Rémillly - M. BOURGUIGNON -  06 87 46 89 81 (Urne)

Autres endroits de pêche (s'adresser aux gestionnaires) :

- Étang de Falck -  06 45 61 84 63 (Association de Pêche et de Pisciculture Saint-Brice)
- Étang du Hussard à Folschviller -  [etangduhussard.folschviller](https://www.facebook.com/etangduhussard.folschviller)
- Domaine du Oulenbach à Créhange -  06 44 34 64 89
- Étang de Lachambre -  06 23 59 63 28 (Association de pêche)
- Étang de la Mutche à Morhange -  03 87 86 22 11 (mairie)

PARCS DE LOISIRS

LEISURE PARK - FREIZEITPARKS



~ L'EXPÉRIENCE - DRINK, FOOD & FUN D5

Plus grand établissement de la ville et bien plus qu'un simple lieu de sortie : c'est un véritable lieu de vie, un espace pensé pour se retrouver, partager et créer des souvenirs inoubliables. Découvrez un cadre chic, chaleureux et moderne, où chaque détail a été imaginé pour que l'on s'y sente bien. Le **RESTAURANT**, au cœur de l'établissement, vous accueille dans une ambiance tamisée et élégante, avec des plats maison préparés avec soin, des assises confortables et un service attentif.

Mais **L'EXPÉRIENCE**, c'est aussi un univers d'animations et de divertissements : **BOWLING, LASER GAME, KARAOKE, QUIZ IMMERSIF** et **SOIREEES A THEMES**. Autant d'activités complémentaires qui font de cet établissement un incontournable de la région, où chacun peut vivre une soirée sur mesure selon ses envies. Tout est réuni au même endroit pour profiter, se détendre, rire et vivre un moment unique.

 *The largest establishment in the city and much more than just a place to go out: it is a real living space in a chic, warm and modern setting, where every detail has been designed to make you feel at home. It features: a **RESTAURANT** at the heart of the establishment, a **BOWLING ALLEY, LASER GAME, KARAOKE** and **IMMERSIVE QUIZ** rooms, and **THEMED EVENINGS**.*

 *Die größte Einrichtung der Stadt und viel mehr als nur ein Ausgehlokal: Es ist ein echter Ort des Lebens in einem schicken, gemütlichen und modernen Ambiente, in dem jedes Detail darauf ausgerichtet ist, dass man sich wohlfühlt. Hier finden Sie: ein **RESTAURANT** im Herzen des Lokals, eine **BOWLINGBAHN, LASER GAME, KARAOKE**- und **IMMERSIVE QUIZ**-Räume sowie **THEMENABENDE**.*

 94B rue des Généraux Altmayer - 57500 SAINT-AVOLD

 +33 (0)3 87 82 63 62

 contact@l-experience.fr

 l-experience.fr

 Mardi, mercredi et jeudi de 12h à 00h, vendredi de 12h à 3h, samedi de 14h à 3h et dimanche de 14h à 19h.
Ouvert 7/7j pendant les vacances scolaires.

 Entrée libre, tarifs des différentes activités à consulter sur le site internet



~~~~~ COCO PARK D5 ~~~~~

Manèges, karting, trampolines, toboggans, labyrinthes sur 3000 m² pour les enfants de 0 à 12 ans. Petite restauration sur place.

 *This indoor adventure playground is the place to be for children ! Rides, karting, trampolines, slides, a labyrinth are there to make your children have a good time.*

 *Coco Park ist ein Innenspielplatz für Kinder. Es gibt Trampoline, Rutschbahnen, Karrussells, Labyrinth, Karting... Alles zum Wohl Ihrer Kinder !*

 78 rue des Généraux Altmayer
57500 SAINT-AVOLD

 +33 (0)6 03 76 00 40

 cocopark.fr

 Horaires à consulter sur le site internet

 Merci de consulter le site internet



~~~~~ SUPERJUMP TRAMPOLINE PARK D5 ~~~~~

 86 rue du Maréchal Foch
57500 SAINT-AVOLD

 +33 (0)6 65 48 95 80

 superjump57.fr

 Horaires à consulter sur le site internet

 Merci de consulter le site internet

Parc à trampolines sur le thème des super-héros avec diverses activités : basket, big air bag, free zone, high performance, et bien d'autres encore... Découvrez le Superparkour en famille, un chemin d'obstacles pour une partie de rigolade assurée.

 *Many activities are available in this trampoline park decorated with superheroes : basketball, big air bag, free zone, high performance...*

 *Der Super Jump Trampoline Park bietet viel Spaß ! Es gibt viele Aktivitäten, zum Teil sportliche wie : Basketball, Big Air Bag, Free Zone, High Performance...*

RANDO LAND



***Balades ludiques pour
découvrir le patrimoine de
Boulay, Creutzwald,
Faulquemont, Morhange et
Saint-Avold en famille.***

**Tarifs : 0,50 € l'unité
ou 2 € les 5 villes différentes**

***Disponible à
l'Office de tourisme !***



SAVOIR-FAIRE LOCAL ET PRODUITS DU TERROIR

LOCAL KNOW-HOW AND PRODUCTS

LOKALES KNOW-HOW UND LANDESPRODUKTE

MACARONS DE BOULAY

Macaroons - Makronen      

Maison fondée en 1854 labellisée Qualité MOSL et Entreprise du Patrimoine Vivant. Fabrication artisanale de macarons traditionnels aux amandes. Expédition dans le monde entier. Visite guidée (max 30 personnes) et possibilité de compléter avec une visite de la ville par la Société d'Histoire.

Vente sur place et dans votre Office de tourisme.

 13 rue de Saint-Avoid
57220 BOULAY

 +33 (0)3 87 79 11 22

 info@macaronsdeboulay.com

 macaronsdeboulay.com

 Lundi de 14h à 19h, du mardi au samedi de 8h30 à 12h15 et de 14h à 19h et dimanche de 9h à 12h



LA FILLE DU BOULANGER

Bakery - Bäckerei     

La boulangerie artisanale avec four à bois vous propose, outre son traditionnel pain au levain, son pain à l'épeautre et ses meringues, des viennoiseries et gourmandises de saison. La traditionnelle boulangerie-pâtisserie dispose également d'un service de traiteur pour différents événements : mariage, anniversaire, fêtes de famille...

 4 route Nationale
57220 FOULIGNY

 +33 (0)3 87 64 35 72

 lafilleduboulanger@orange.fr

 boulangeriefoulny.fr

 Du lundi au vendredi de 5h à 19h et le samedi de 5h à 17h. Fermé le dimanche et les jours fériés

MOULIN DE FOULIGNY

Flours - Mehl   

Farines de blé, d'orge et d'avoine produites selon les procédés d'autrefois transmis de génération en génération dans la famille, dans le dernier moulin en activité au Pays de la Nied. Céréales 100 % locales non traitées en cellules. Farines naturelles issues de l'agriculture raisonnée.

 30 rue du Moulin
57220 FOULIGNY

 +33 (0)3 87 64 31 37

 moulin.poinsignon@yahoo.fr

 Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h et de 14h à 16h



SAVONNERIE "LA GRANGE AUX HERBES"

Soaps - Seifen     

Savons, cosmétiques (labellisés Qualité MOSL) et bougies artisanales. Visite guidée pour les groupes à partir de 20 personnes (max 60 personnes) : 2h30 d'immersion dans l'histoire du savon avec démonstration et visite de la boutique.

Vente sur place et dans votre Office de tourisme.

-  Zone artisanale - 37 rue des Églantiers
57660 GROSTENQUIN
-  +33 (0)3 87 01 70 20
-  savonnerie.artisanale@orange.fr
-  lagrangeauxherbes.com
-  Du mardi au vendredi de
10h à 17h. Fermeture en
août



Farm products - Bauernhofprodukte

Un accueil chaleureux vous est réservé au magasin de la ferme à Landroff. Vous y trouverez les denrées produites sur place : viande de bœuf (race Angus), huiles, farines, pâtes, légumes, pains au levain... ainsi qu'une sélection de produits locaux : fromages, charcuteries, vins de Moselle... La ferme familiale est 100% bio, certifiée qualité MOSL et a le label « Bienvenue à la ferme ». Les animaux et les ateliers de production se visitent sur rendez-vous. Plus d'informations sur le site internet. **Vente sur place et dans votre Office de tourisme.**

-  2 rue en Sarrelouis - 57340 LANDROFF
-  +33 (0)7 71 80 04 06
-  boutique@fermebelair.fr
-  fermebelair.fr
-  Du mercredi au vendredi
de 8h30 à 18h, et samedi de
8h30 à 12h

FÉ'RYNE CRÉATIONS

Handcrafted jewellery - Handgefertigter Schmuck    

Grâce au savoir-faire artisanal des tailleurs de pierre, Fé'ryne Créations vous propose des bijoux labellisés Qualité MOSL, créés à partir de minéraux bruts. Les pierres naturelles ont été découpées, taillées et façonnées directement dans son atelier. Vous pourrez également découvrir des créations confectionnées à partir de pierres françaises. Elles ont été trouvées par des prospecteurs locaux dans différents départements. Cela permet de mettre en avant les petits bijoux locaux.

Vente sur place (sur RDV) et dans votre Office de tourisme.

-  47 rue Principale
57660 LEYVILLER
-  +33 (0)6 17 49 13 69
-  erylne.eyermann@gmail.com
-  feerynecreations.com
-  Sur RDV uniquement



L'ESCARGOT DANS LA PRAIRIE

Cooked snails - Gekochte Schnecken   

Fort de 25 années d'expérience en héliciculture, des escargots issus d'élevages partenaires sont cuisinés sur place. Les produits proposés sont des escargots beurrés surgelés, verrines d'escargots au court-bouillon stérilisées, terrines... Labellisée Qualité MOSL et agréée CE.

-  17 rue du Général de Gaulle
57740 LONGEVILLE-LES-ST-AVOLD
-  +33 (0)3 87 91 18 26
-  lescargotdanslaprairie@yahoo.fr
-  En décembre, horaires
adaptés aux fêtes de fin
d'année. Le reste de
l'année, consulter Google.

LES MORDUS DU LOCAL



Crafts, local produce, regional products and souvenirs
Kunsthandwerk, regionale Produkte und Souvenirs

Boutique d'artisanat local, produits du terroir, produits frais fermiers, idées cadeaux et souvenirs.

📍 23 place de la République
57340 MORHANGE
☎ +33 (0)6 85 77 28 48

✉ lesmordusdulocal@gmail.com
🕒 Du mardi au samedi de 9h à 18h30



ATELIER RÊVONS LA TERRE



Utilitarian and decorative ceramic - Gebrauchs und Dekorationskeramik

Isabelle vous invite à découvrir son univers grâce à ses créations en céramique. Des objets utiles et décoratifs sont en vente à son atelier : tasses, bols, saladiers en grès émaillés. Vous y trouverez également des sculptures de personnages représentés avec humour et émotion. Des stages d'initiation au tournage et de modelage sont proposés (sur réservation).

📍 66 rue de Saint-Germain
57380 PONTPIERRE
☎ +33 (0)6 71 64 99 16

✉ isabelle2.says@free.fr
🌐 isabelle-says.fr
🕒 Du lundi au vendredi de 10h à 17h, sur RDV

ÉPICERIE PARENT'VRAC



Bulk grocery shop and tea room

Massenlebensmittelgeschäft und Teestube

Épicerie vrac locale et bio, salon de thé et café poussette. Élise vous invite à faire vos courses différemment. Elle propose des produits locaux, 100 % bio en vrac. Vous pouvez y venir avec vos contenants ou même sans (elle propose des contenants gratuits). Les enfants sont les bienvenus car elle a créé un grand coin jeux pour vous permettre de faire vos courses calmement. Des manifestations et activités ponctuelles vous sont proposées (ateliers, fêtes) et l'été, des chasses au trésor sont organisées dans le village. Vous pouvez également profiter de ses talents de cuisinière en l'engageant comme traiteur lors de vos événements : du 100 % local !

📍 3 rue de Boucheporn
57890 PORCELETTE
☎ +33 (0)3 54 27 52 89
ou +33 (0)6 16 06 75 98

✉ parentvrac@gmail.com
🌐 parentvrac.com
🕒 Du mardi au vendredi de 10h à 19h, samedi de 10h à 18h et dimanche de 10h à 12h



PÂTISSERIE THIERRY HOMMEL



Pastry - Konditorei

Une grande gamme de tartes, gâteaux, bûches et autres plaisirs sucrés labellisés Qualité MOSL et classés au Bottin Gourmand vous attendent à la pâtisserie, confectionnés avec des produits frais et préparés du jour. La spécialité est la tarte au fromage blanc dont la recette est brevetée. Tous les chocolats sont faits artisanalement et composés de cacao extra fin, ganaches, truffes, pralines. Possibilité de déguster ces gourmandises sur place dans le salon de thé.

📍 5 rue de la Piscine
57500 SAINT-AVOLD
☎ +33 (0)9 81 31 19 81

✉ hommel.thierry57500@gmail.com
🌐 thierry-hommel.com
🕒 Du mardi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h, le dimanche et jours fériés de 9h à 12h



LA COQUILLE GOURMANDE

Snails and potatoes - Schnecken und Kartoffeln

Élevage, production, transformation et vente directe d'escargots au court bouillon ou beurrés en coquille ou croquette. Sur place également des pommes de terre entières ou transformées en galettes ou gnocchis fermiers, frais ou surgelés. Plus d'information sur la page Facebook ou par téléphone.

 29 rue Principale
57380 THONVILLE
 +33 (0)6 86 66 50 26

 lacoquillegourmande@gmail.com
 lacoquillegourmande
 Sur rendez-vous uniquement

MARYCRÉA

Ceramics and jewelry - Keramik und Schmuck

Créations en céramique, faïence, grés, raku. Coups de cœur qui reflètent l'amour et la passion de la créatrice pour les animaux, les cultures du monde et le fantastique. Les bijoux sont imaginés et créés en pierres naturelles, selon ses envies ou à la demande (y compris pour les céramiques).

 15 rue des Naiades
57220 VOLMERANGE-LÈS-BOULAY
 maryfiel@neuf.fr

 +33 (0)3 87 64 30 52
ou +33 (0)6 29 66 69 06



PARTENAIRE
VOISIN

GINKGODECO / L'ATELIER GINKO

Handcrafted candles - Handgefertigte Kerzen

Produits fabriqués directement en boutique : les bougies sont confectionnées à partir de cire de soja végétale et de parfums de Grasse, sans phtalates et dotées d'une mèche en coton. Les fondants sont élaborés avec de la cire végétale et du colza, mais également avec des parfums de Grasse, sans CMR ni phtalates. **En vente dans votre Office de tourisme.**

 50 rue de la République
57320 BOUZONVILLE
 +33 (0)9 87 71 83 30
 lateliarginko@gmail.com

 lateliarginko.fr
 Du mardi au samedi de 9h à 12h
et de 14h à 18h

LA GRENOUILLE ASSOIFFÉE

Craft beers - Craft-Biere

Différentes nuances de bières et produits à base de drèches de brasserie, cookies, pâtes.... **En vente dans votre Office de tourisme.**

 26 Grand Rue
57670 VAHL-LES-BÉNÉSTROFF
 +33 (0)3 87 01 40 60
 lga57@orange.fr

 la-grenouille-assoiffee.fr
 Du lundi au vendredi de
8h à 12h et de 13h à 17h



PARTENAIRE
VOISIN



LES HÉBERGEMENTS

ACCOMMODATION - UNTERKÜNFTE

La taxe de séjour est applicable sur la totalité des hébergements identifiés par

HÔTELS - HOTELS

HÔTEL LA GRANGE DE CONDÉ ★★★★★



Nombre de chambre : 30

Prix Double : 175,00€ - Prix Triple : 200,00€

Petit-déjeuner : 20,00€ - Taxe de séjour : 2,86€/nuitée/personne

- 41 rue des Deux Nies - 57220 CONDÉ-NORTHEN
- +33 (0)3 87 79 30 50
- contact@lagrangedeconde.com
- lagrangedeconde.com



ACE HÔTEL ★★★★★



Nombre de chambre : 61

Prix Single/Double : 69,00 - 85,00€ - Prix Triple : 80,00 - 95,00€

Petit-déjeuner : 9,90€ - Taxe de séjour : 1,50€/nuitée/personne

- 80A rue de Longeville - 57150 CREUTZWALD
- +33 (0)3 87 00 41 10
- creutzwald@ace-hotel.com
- ace-hotel-creutzwald-saintavold.com

HÔTEL NOVOTEL ★★★★★



Nombre de chambre : 61

Prix Single : 82,00 - 160,00€ - Prix Double : 92,00 - 170,00€

Prix Triple : 102,00 - 180,00€ - Petit-déjeuner : 8,50 - 18,00€

Taxe de séjour : 2,20€/nuitée/personne

- Avenue de Fayetteville - R.D. 633 - 57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 92 25 93
- h0433@accor.com
- novotel.com





HÔTEL CAMPANILE ★★★★★



Nombre de chambre : 48

Prix Single/Double : 69,00 - 99,00€ - **Petit-déjeuner :** 13,90€

Taxe de séjour : 1,32€/nuitée/personne

- 📍 53 avenue Patton - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 29 04 04
- ✉ stavold@campanile.fr
- 🌐 campanile.com/fr

HÔTEL L'EUROPORT ★★★★★



Nombre de chambre : 31

Prix Simple : 73,00 - 83,00€ - **Prix Double :** 78,00 - 88,50€

Prix Triple : 105,00€ - **Petit-déjeuner :** 12,50€

Taxe de séjour : 1,32€/nuitée/personne

- 📍 Zone Europort - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 91 35 00
- ✉ hotel-de-leuroport@wanadoo.fr
- 🌐 hotelrestaurantdeleuroport.com
- 🕒 Hôtel fermé le week-end.



HÔTEL DE PARIS ★★★★★



Nombre de chambre : 23

Prix Simple : 75,00 - 88,00€ - **Prix Double :** 85,00 - 98,00€

Prix Triple : 95,00 - 109,00€ - **Petit-déjeuner :** 12,00€

Taxe de séjour : 1,32€/nuitée/personne

- 📍 45 rue Hirschauer - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 92 19 52
- ✉ hoteldeparis-stavold@orange.fr
- 🌐 hotel-st-avold.fr

B&B HÔTEL ★★★★★



Nombre de chambre : 72

Prix Single/Double : 49,00-72,00€ - **Prix Triple :** 79,00-115,00€

Petit-déjeuner : 4,50-9,50€

- 📍 Route de Betting - 57800 BETTING
- ☎ +33 (0)8 92 78 80 82
- ✉ bb_4508@hotelbb.com
- 🌐 hotel-bb.com



PARTENAIRE VOISIN

CHAMBRES D'HÔTES

BED AND BREAKFAST - GÄSTEZIMMER

Draps et service de ménage compris

Sheets and cleaning service included / Inklusive Bettwäsche und Reinigungsservice



AU PRESBYTÈRE



Confort : [Icon] et [Icon]

Capacité : 10 personnes

Prix nuit + petit-déjeuner : 73,00€ 1 personne, 83,00€ 2 personnes, 93,00€ 3 personnes, 100,00€ 4 personnes

Taxe de séjour : 0,55€/nuitée/personne

Repas table d'hôtes : 30,00€ (12,00€ pour les moins de 12 ans)

Ancien presbytère du 19^{ème} siècle au coeur du vieux village lorrain de Racrange : calme, chaleur des lieux restaurés avec goût, cadre rustique aménagé confortablement (2 chambres et 1 suite). Petits déjeuners copieux. Jeux d'enfants. Confitures et spécialités boulangères maison.

- Mme CATTANI Anne
22 rue Alphonse Grosse - 57340 RACRANGE
- +33 (0)3 87 86 22 64 ou +33 (0)6 52 63 35 13
- prsbt@free.fr
- presbytere.eu

LE DOMAINE DU MOULIN



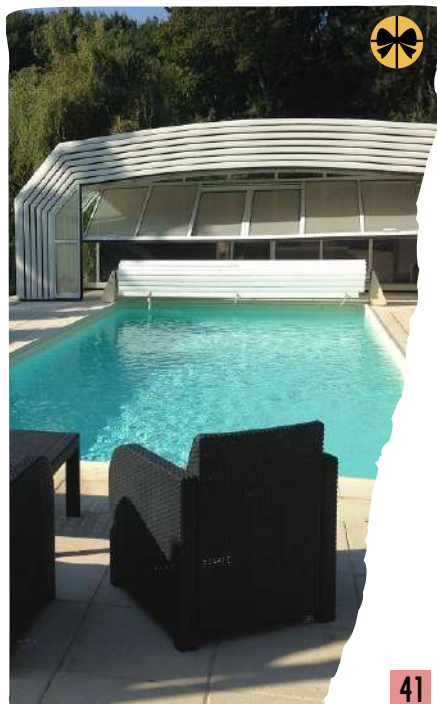
Capacité : 10 personnes

Prix nuit + petit-déjeuner : 105,00 - 110,00€ 1 personne, 145,00€ 2 personnes

Taxe de séjour : 0,66€/nuitée/personne

Cette maison de charme, à l'emplacement d'un ancien moulin, dans une propriété de plusieurs hectares, se trouve à proximité de la sortie 39 de l'autoroute A4, en bordure de forêt, dans un havre de paix. Le bâtiment, construit en matériaux anciens, est totalement indépendant du domicile des propriétaires. Les chambres répondent aux doux noms de Sérénité, Bouquet floral, Rêve ambré, Nuit étoilée et Chambre du moulin. Les petits déjeuners maison sont gourmands, salés et sucrés, avec confitures, miel et aussi gâteaux ou crêpes maison. Sur place on trouve un grand parking clos, ainsi qu'une piscine couverte et chauffée qui sera à votre disposition en saison. Un lieu d'exception aussi bien pour les clients d'affaires en soirée étape que pour les vacanciers à la recherche d'authenticité.

- M. MULLER Marcel Raymond
13 rue de la Vallée - 57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 92 55 15 ou +33 (0)6 08 53 71 21
- domainedumoulin57500@gmail.com



LOCATIONS DE VACANCES

VACATION RENTALS - FERIEWOHNUNGEN

Prix par semaine / Rates per week / Preis für eine Woche

Tarification selon la saison / Prices per periods / Preis nach Saison :

T.H.S. (Très Haute Saison) : 04/07 au 01/09

V.S. (Vacances Scolaires) : 14/02 au 01/03 - 11/04 au 26/04 - 17/10 au 01/11 - 19/12 au 03/01/2027

H.S. (Haute Saison) : 27/04 au 03/07 - 02/09 au 25/09

B.S. (Basse Saison) : 05/01 au 13/02 - 05/03 au 10/04 - 26/09 au 16/10 - 02/11 au 18/12

W.E. (Week-End)

GÎTE SAINT-LOUIS BISCHWALD



Confort : et ★★★★★

Capacité : 6 personnes

- **Prix semaine :** B.S. : 550,00€ - H.S. : 600,00€ - V.S. et T.H.S. : 650,00 €
- **Service de ménage :** 50,00€ - **Prix W-E :** 300,00€ (*ménage inclus*)
- **Séjour pro en semaine (3 pers.) :** 100,00€/nuit + 10,00€/pers. supp.

Taxe de séjour : 1,32€/nuitée/personne

En plein cœur du Bischwald, en zone écologique NATURA 2000, situé à proximité de Saint-Avold et du Golf de Pontpierre-Faulquemont, venez découvrir le confort et la sérénité de ce gîte de campagne à la décoration typiquement lorraine entouré de champs, où broutent des vaches, et de terres agricoles cultivées, d'où vous pourrez observer les oiseaux et les cigognes. Situé au 1^{er} étage de la maison, on trouve un hébergement confortable pour 6 personnes (120 m²) comprenant un séjour agréable avec cuisine toute équipée ouverte sur le salon, climatisation réversible, grande TV, 3 chambres avec des lits de 160 x 200 cm, une salle de bain avec douche, un jardin privé et 3 places de parking. Toilettes japonaises.

📍 M. et Mme BRITSCHER - Ferme Saint-Louis - 57660 BISTROFF

☎ +33 (0)7 55 55 61 50

✉ gitesaintlouis57660@gmail.com

🌐 gratuit-4837595.webadorsite.com



GÎTE LE P'TIT GRENIER



Confort : et ★★★★★

Capacité : 5 personnes

- **Prix semaine :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 529,20€
- **Prix W-E :** 324,00€

Taxe de séjour : 1,10€/nuitée/personne

Gîte de 85 m², situé dans la ferme des propriétaires, où l'on trouve une grande pièce à vivre avec cuisine entièrement équipée, une chambre parentale avec coin douche et un espace nuit en mezzanine qui ravira les enfants avec 3 couchages. Le gîte comprend également un espace extérieur avec jeux d'enfants.

📍 M. et Mme HATARD Eric et Patricia
15 rue du Moulin - MACKER - 57220 HELSTROFF

☎ +33 (0)6 84 07 49 84

✉ eric.hatard@orange.fr

🌐 gites-de-france.com (H57G022672)



GÎTE LORRABELLE



Confort : 🌿🌿🌿

Capacité : 5 personnes

• **Prix semaine :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 300,00€

Dans le charmant village de Mainvillers, gîte dans une maison lorraine rénovée et entourée de mirabelliers. La dépendance est attenante à la maison des propriétaires. À proximité d'un départ de sentier de randonnée, pour admirer le paysage sur la campagne mosellane. Entrée et jardin sont indépendants. Service de ménage et draps en option.

📍 M. ALBERT Marcel
2 chemin du Haut-Château
57380 MAINVILLERS
☎ +33 (0)7 85 72 94 83
✉ albert.marcel@wanadoo.fr

KOSY APPART HÔTEL



Capacité : 2 à 4 personnes

• **Prix T1 :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 65,00€/nuit

• **Prix T2 :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 85,00€/nuit

Tarifs dégressifs selon la durée du séjour.

Taxe de séjour : 3% du prix H.T./nuitée/personne

La résidence Kosy Appart'Hotels 7^{ème} Art située au centre-ville vous accueille dans des logements 100% meublés et équipés. Vous disposerez d'une salle de bain avec meuble vasque, douche et WC, d'un espace de vie avec une kitchenette complète (électroménager, vaisselle et ustensiles de cuisine). Les studios se composent d'un couchage pour 2 personnes et les T2 quant à eux, peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes. Résidence sécurisée, parking souterrain et buanderie. Service de ménage.

📍 Résidence 7^{ème} Art - 2 rue du Général Mangin
57500 SAINT-AVOLD
☎ +33 (0)3 87 97 24 79
✉ moselle@kosy.plus
🌐 kosy-apparthotels.com/saint-avold-7eme-art/



AU CHANT DU BOIS



Ouvert du 2 mars au 30 septembre

Capacité : 3 personnes

- **Prix semaine** : T.H.S. : 680,00€, V.S. et H.S. : 600,00€, B.S. : 550,00€
- **Prix W-E** : 350,00€

Taxe de séjour : 0,22€/nuitée/personne

Logement insolite en bordure de forêt comprenant 2 chambres et une pièce à vivre avec cuisine et climatisation. Animaux acceptés avec supplément, sur demande uniquement. Piscine partagée.

📍 M. MULLER Marcel Raymond
13 rue de la Vallée - 57500 SAINT-AVOLD
☎ +33 (0)3 87 92 55 15 ou +33 (0)6 08 53 71 21
✉ domainedumoulin57500@gmail.com



L'ÉTABLE DU MOULIN



Capacité : 4 personnes

- **Prix semaine** : T.H.S. : 700,00€, V.S. et H.S. : 650,00€, B.S. : 600,00€

Tarifs à la nuitée et longue durée également.

Taxe de séjour : 3% du prix HT/nuitée/personne

Le gîte est aménagé dans une grange, en bordure de forêt, dans une impasse. L'endroit idéal si vous êtes en quête de repos, de calme. Il se compose au rez-de-chaussée d'un séjour, d'une cuisine équipée, d'un débarras et des toilettes. À l'étage, 3 chambres, une salle d'eau et des toilettes. Le logement est climatisé. Accès à un grand parking clos à partager et à la piscine couverte chauffée en saison. Service de ménage.

📍 M. MULLER Marcel Raymond
13 rue de la Vallée - 57500 SAINT-AVOLD
☎ +33 (0)3 87 92 55 15 ou +33 (0)6 08 53 71 21
✉ domainedumoulin57500@gmail.com



DOMAINE DU GEISBERG



Confort : et et et

Capacité : 2 x 4 personnes

• **Prix semaine :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 420,00€

• **Prix W-E :** 300,00€

Taxe de séjour : 1,50€/nuitée/personne

Sur un flanc de colline dominant le village, 2 gîtes s'intègrent dans un domaine de 2 hectares de prairie en lisière de forêt. 2 chambres, salon, cuisine. Lits faits à l'arrivée et ménage offert en fin de séjour. Label Tourisme et Handicap.

M. et Mme NADLER Marc et Agnès
6 rue du Geisberg - 57880 VARSBERG

+33 (0)6 73 42 05 89 ou +33 (0)7 89 56 74 91

gitevarsberg@hotmail.com

domainedugeisberg.fr

GÎTES FAIRYTALE MEMORIES



Confort : et et et

Capacité : 2 à 8 personnes

• **Prix gîte 2 pers. :** 1 250,00€/semaine, 380,00€/2 nuits et 250,00€/nuit

• **Prix gîte 4 pers. :** 1 450,00€/semaine, 480,00€/2 nuits et 350,00€/nuit

• **Prix appartement 2 ou 3 pers. :** de 40,00€ à 65,00€/nuit selon durée

• **Petit-déjeuner :** 11,00€/personne (*uniquement pour le gîte*)

Taxe de séjour gîte : 2,20€/nuitée/personne

Taxe de séjour appartements : 0,80€/nuitée/personne

Gîte cocooning, maison de village dans une commune entourée de forêts, de circuits VTT et de chemins de randonnée. Déco soignée et originale, ambiance chaleureuse. Sur place un spa, un spa de nage (nage à contre-courant) et un jardin dans un havre de paix décoré avec goût. Possibilité d'évènement ou décoration spéciale sur demande (anniversaire, demande en mariage...). **Appartements pour 2 et 3 personnes** (sans spa) décorés avec soin et avec tout le confort nécessaire. Draps, linge de maison et de bain fournis. Service de ménage. Location de 1 nuit minimum pour le gîte et 2 nuits minimum pour les appartements.

M. et Mme RESLINGER
33 rue Principale - 57880 VARSBERG

+33 (0)6 03 54 67 33

fairytale.memories@hotmail.com



GÎTE RURAL DE L'ALBE ET DU SAULNOIS



PARTENAIRE
VOISIN

Confort : et ★★

Capacité : 6 à 10 personnes

- **Prix semaine :** B.S. : 490,00€ - H.S., V.S. et T.H.S. : 560,00€
- **Prix W-E :** 320,00€

Taxe de séjour : 0,80€/nuitée/personne

2 gîtes pouvant communiquer avec 7 chambres au total. Situés dans un cadre verdoyant avec entrées indépendantes. Vélos à disposition. Jeux d'enfants. Service de ménage.

📍 M. STEILER Joseph
10 rue du Moulin - 57670 LENING
☎ +33 (0)6 23 75 16 72 ou +33 (0)3 87 01 18 69
✉ joseph.steiler@wanadoo.fr ou jost57@orange.fr



PARTENAIRE
VOISIN



GÎTE LES P'TITS BISCUITS



Confort :

Capacité : 8 personnes

- **Prix semaine :** B.S., H.S., V.S. et T.H.S. : 756,00€
- **Prix W-E :** 350,00€

Taxe de séjour : 3% du prix H.T./nuitée/personne (+10%)

Le gîte rénové est une grande maison indépendante, spacieuse et agréable sur un terrain arboré de 30 ares. Il peut accueillir jusqu'à 8 personnes pour un séjour en famille ou entre amis et est propice à la détente. Au rez-de-chaussée, accessible par un escalier, vous trouverez 4 chambres lumineuses (dont 2 chambres avec 1 lit double et 2 chambres avec 2 lits simples), une pièce TV, un grand salon séjour de 30 m², une cuisine entièrement équipée, une salle de bain (avec douche et baignoire) et un WC indépendant. La cuisine donne accès à une grande terrasse où vous retrouverez un salon de jardin, des transats, un barbecue et un four à pizza. Au sous-sol, vous trouverez une 2ème salle d'eau avec WC ainsi qu'une laverie avec lave-linge et sèche-linge, une cuisine d'été avec congélateur et un espace extérieur couvert. Le prix tout inclus comprend : l'électricité, la climatisation et le chauffage (si votre consommation est raisonnable et raisonnée), le linge de lit, le linge de toilette et de maison, et le ménage de fin de séjour. Gîte non-fumeur.

📍 Mme STEILER Isabelle
14 rue Principale - 57670 VITTERSBOURG
☎ +33 (0)6 82 61 63 01
✉ gitelesptitsbiscuits@orange.fr
🌐 gite57.com

CAMPINGS - CAMPING SITES - CAMPINGPLÄTZE



CAMPING CAPFUN LA TENSCH JOLIE



Ouvert du 03 avril au 13 septembre 2026

Confort : ★★☆☆

200 mobil-homes avec service de ménage

• Tarif : voir site internet selon date et hébergement

Taxe de séjour : 0,33€/nuitée/personne

C'est dans un superbe cadre verdoyant et ombragé, entouré d'étangs, que le camping de la Tensch vous accueille et vous propose des locations de mobil-homes de différentes catégories et correspondant à tous les besoins. Les couples, les familles, les groupes d'amis pourront s'y retrouver pour un week-end ou une semaine de vacances.

De nombreuses activités et animations sont proposées pour tous les goûts et tous les âges. La pêche y est autorisée (carte payante). Le centre aquatique composé de deux piscines chauffées et d'une pataugeoire pour les plus petits permet la pratique de nombreuses activités. Trois espaces plein air avec aires de jeux pour enfants, château gonflable, aire fitness outdoor, terrain multisports feront la joie de tous sans oublier les nombreuses balades à pied ou à vélo.

📍 57660 GROSTENQUIN - Entrée : à FRANCAITROFF

☎ +33 (0)3 87 01 79 04

✉ tensch@capfun.com

🌐 capfun.com/camping-france-lorraine-tensch-FR.html

AIRE DE CAMPING-CARS DE SAINT-AVOLD



Ouvert toute l'année - 12 emplacements

Tarifs :

- - de 5h (uniquement vidange/eau/électricité) : 6,00€
- + de 5h d'octobre à avril (hors vacances scolaires) : 12,50€/24h
- + de 5h de mai à septembre et vacances scolaires : 13,70€/24h

Taxe de séjour : 0,55€/nuitée/personne

L'aire de camping-cars se trouve au calme, à l'entrée de la forêt d'Oderfang. Entouré d'arbres, le chemin qui longe l'aire vous mène soit à la forêt domaniale pour une balade à pied ou à vélo, soit au centre-ville pour retrouver toutes les commodités nécessaires. Le site est géré par Camping Car Park. Borne de réservation accessible 24/24 et 7/7 pour avoir accès aux services disponibles sur place (emplacement, wifi, vidange, électricité, eau...).

📍 Rue de l'Ermitage - 57500 SAINT-AVOLD

Située en face du centre aéré d'Oderfang

☎ +33 (0)2 52 80 20 17

📍 CAMPING-CAR PARK

🌐 campingcarpark.com/fr_FR



LES RESTAURANTS

RESTAURANTS



PIZZERIA DU VILLAGE



Capacité : 26 places

Prix mini/maxi : 8,00 - 16,00€

Specialités : Pizzas cuites au feu de bois avec une pâte faite maison et des produits frais issus de la région. Sur place, à emporter ou en livraison. Distributeur à pizza à l'entrée de Zimming, disponible 7J/7. Accueil groupe jusqu'à 50 personnes.

📍 39 rue du 3 juin - 57690 BAMBIDERSTROFF

☎ +33 (0)6 38 35 58 17

✉ mercoyann@hotmail.fr

🌐 lapizzeriaadvillage.fr

🕒 Ouverte du mercredi au dimanche soir à partir de 17h30, et dimanche midi à partir de 11h

LA PETITE MOSELLE



Capacité : 30 places

Prix mini/maxi : 15,90 - 27,90€

Specialités : Restauration traditionnelle, Effiluska (5^{ème} meilleur burger de France 22), Quebecoises, Flamms...

📍 1 rue Principale - 57550 BERVILLER-EN-MOSELLE

☎ +33 (0)3 87 79 24 16

✉ lapetitemoselle@icloud.com

🌐 lapetitemoselle.taplink.ws

🕒 **Jours de fermeture :** lundi, mardi midi, mercredi midi et jeudi midi

Fermeture annuelle : consulter le site internet

LA GRANGE DE CONDÉ



Capacité : 180 places

Prix mini/maxi : 17,00 - 69,00€

Spécialités : Le Restaurant Rôtisserie vous propose une gastronomie raffinée, un service impeccable et des desserts maison. Des produits du terroir cuisinés à la mode de la Grange de Condé : un vrai régal d'authenticité (spécialité : broche).

- 📍 41 rue des Deux Nies - 57220 CONDÉ-NORTHEN
- ☎ +33 (0)3 87 79 30 50
- ✉ contact@lagrangedeconde.com
- 🌐 lagrangedeconde.com
- 🕒 Ouvert tous les jours

29.08 BY FRED ET MANU



Capacité : 40 places

Prix mini/maxi : 14,00 - 30,00€

Spécialités : Restauration traditionnelle

- 📍 4 impasse Beau-Rivage - 57150 CREUTZWALD
- ☎ +33 (0)6 51 91 45 61
- ✉ fredmanu29.08@gmail.com
- 🕒 Jour de fermeture : le lundi

CHEZ CLAIRE



Capacité : 50 places

Prix mini/maxi : 15,95 - 38,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle, authentique et rustique, faite de plats innovants et de combinaisons audacieuses. Bar à vin, soirées à thème et possibilité de soirées dégustations privées.

- 📍 25 Grand Rue - 57660 FREYBOUSE
- ☎ +33 (0)3 87 01 74 71
- ✉ restaurantchezclaire@protonmail.com
- 🌐 restaurantchezclaire.fr
- 🕒 Jours de fermeture : lundi, mardi soir, mercredi soir, samedi midi et dimanche soir

AU RELAIS D'ALSACE



Capacité : 60 places

Prix mini/maxi : 10,00 - 37,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle.

Soirées à thèmes : cuisses de grenouilles, moules/frites, asperges (*agenda sur le site internet*).

- 📍 2 rue de Saint-Avoid - 57890 PORCELETTE
- ☎ +33 (0)3 87 93 02 68
- 🌐 restaurant-porcelette.fr
- 🕒 Jours de fermeture : lundi, mardi soir, mercredi soir (sauf période asperges), jeudi soir, samedi midi et dimanche soir
- Fermeture annuelle : du 25/07 au 26/08

L'ATELIER DU RENARD



Capacité : 42 places

Prix mini/maxi : 10,00 - 20,00€

Spécialités : Pizzas "faites maison", à consommer sur place ou à emporter.

- 📍 15 rue de la Piscine - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 00 51 39
- ✉ renardsaintavold@gmail.com
- 🕒 Jours de fermeture : le lundi et le dimanche



AUBERGE DE LA FORÊT



Capacité : 60 places

Prix mini/maxi : 12,00 - 22,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle et du terroir.

- 📍 78 rue Mangin - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 04 12 54
- 🕒 Jours de fermeture : le mercredi midi, et tous les soirs, sauf le samedi soir et lors des soirées à thème

LE BISTRO DE MARIO



Capacité : 18 places

Prix mini/maxi : 18,90 - 26,00€

Spécialités : Brasserie, restauration traditionnelle et familiale, poissons.

- 📍 16 avenue Clémenceau - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 81 38 21
- ✉ armato.mario@orange.fr
- 🌐 lebistrodemario.fr
- 🕒 Jours de fermeture : lundi et dimanche
- Fermeture annuelle : de Noël à Nouvel an

CAMPANILE



Capacité : 60 places

Prix mini/maxi : 13,95 - 28,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle, buffet.

- 📍 53 avenue Patton - 57500 SAINT-AVOLD
- ☎ +33 (0)3 87 29 04 04
- ✉ stavold@campanile.fr
- 🌐 campanile.com/fr
- 🕒 Jours de fermeture : les midis, et le vendredi, samedi et dimanche

LA COUSCOUSSIÈRE

D5        



Capacité : 70 places

Prix mini/maxi : 14,00 - 34,00€

Spécialités : Cuisine orientale, nord africaine.

-  63 rue Hirschauer - 57500 SAINT-AVOLD
-  +33 (0)3 87 91 25 60
-  restaurant-lacouscoussiere.fr
-  Jour de fermeture : lundi

GALOPAIN

D5      



Capacité : 34 places

Prix mini/maxi : 6,90 - 11,90€

Spécialités : Brasserie, restauration rapide.

A consommer sur place ou à emporter.

-  5 rue des Anges - 57500 SAINT-AVOLD
-  +33 (0)3 87 91 21 30
-  galopain.fr
-  Jour de fermeture : dimanche

EUROPORT

D5        



Capacité : 180 places

Prix mini/maxi : 11,50 - 42,00€

Spécialités : Restaurant gastronomique, cuisine traditionnelle et lorraine, poissons, restauration rapide.

-  Zone Europort - 57500 SAINT-AVOLD
-  +33 (0)3 87 91 35 00
-  hotel-de-leuroport@wanadoo.fr
-  hotelrestaurantdeleuroport.com
-  Jours de fermeture : le samedi, ainsi que le vendredi soir et le dimanche soir

METS ENVIES

D5       



Capacité : 90 places

Prix mini/maxi : 18,00 - 50,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle et gastronomique.

-  7 rue Mangin - 57500 SAINT-AVOLD
-  +33 (0)3 87 04 81 61
-  sas-mets-envies@orange.fr
-  mets-envies.yes-in.fr
-  Jours de fermeture : lundi, samedi midi et dimanche soir

NOVOTEL LA MAISON BRASSERIE LA MAISON

D5



Capacité : 60 places

Prix mini/maxi : 6,00 - 52,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle.

- Avenue de Fayetteville - R.D. 633
57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 92 25 93
- h0433@accor.com
- novotel.com
- Ouvert tous les jours.

SIDE ONE CAFÉ

D5



Capacité : 25 places

Prix mini/maxi : 12,00 - 28,00€

Spécialités : Bar-brasserie, restauration classique et rapide.
Cordon bleu maison revisité au chorizo et 3 fromages.

- 75 rue Hirschauer - 57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 04 56 20
- joseph.saieva@orange.fr
- Jours de fermeture : samedi, et dimanche midi

HÔTEL-RESTAURANT DE PARIS

D5 RESTAURANT GOURMAND



Capacité : 45 places

Prix mini/maxi : 13,00 - 50,00€

Spécialités : Cuisine traditionnelle.

- 45 rue Hirschauer - 57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 92 19 52
- hoteldeparis-stavold@orange.fr
- hotel-st-avold.fr
- Jours de fermeture : vendredi soir (sauf résa), samedi soir et dimanche (sauf banquets).
Salon de thé fermé le lundi matin.

TOKYO SUSHI

D5



Capacité : 42 places

Prix mini/maxi : 7,50 - 19,50€

Spécialités : Cuisine japonaise sur place, à emporter ou en livraison.

- 61-63 rue Poincaré - 57500 SAINT-AVOLD
- +33 (0)3 87 91 50 95
- chente19861105@gmail.com
- tokyosushivictor.fr
- Jours de fermeture : lundi midi et dimanche midi



Retrouvez toutes les animations en Cœur de Moselle dans les calendriers bimestriels ainsi que sur l'agenda en ligne de l'Office de tourisme :
www.saintavold-coeurdemoselle.fr/agenda-des-manifestations/

LES SALONS

L'équipe de l'Office de tourisme sera présente à l'occasion de différents événements :

- **Salon pro/CSE** le 3 mars au cinéma CGR de Freyming Merlebach,
- **Salon de l'Habitat** du 27 au 29 mars à l'Agora Saint-Avold,
- **Salon des collectionneurs** le 17 mai à l'Agora Saint-Avold,
- **Boulay Bouqu'In** les 27 et 28 juin à Boulay,
- **Auto Rétro** les 12 et 13 septembre à Créhange,
- **Forum des associations** fin septembre à l'Agora Saint-Avold.



LES SORTIES PÉDESTRES

Tous les lundis, à 14h, notre guide Yann vous emmène à la découverte des beaux sentiers des environs de Saint-Avold. Le lieu de départ change tous les mois. **En juillet et en août, départ à 9h.** Possibilité du Pass Été à 5€ pour les personnes qui ne souhaitent marcher qu'en juillet et août.

Nouveauté 2026 : tous les mardis, à 14h, nos guides René et Charles vous proposent désormais des balades plus "cools" au départ du Crédit Mutuel de Longeville-lès-Saint-Avold.

Cotisation annuelle : 15€ pour 1 ou 2 marche(s) par semaine



LES VISITES DE L'ÉTÉ

Aux mois de juillet et d'août, des visites sont organisées pour découvrir le savoir-faire et le patrimoine local du Cœur de Moselle : la fabrique des macarons de Boulay, le bloc 3 de Laudrefang, la Basilique Notre-Dame de Bon Secours, l'église de Creutzwald... et beaucoup d'autres ! *Sur inscription uniquement. Programme disponible dès le mois de juin.*



LA 22^{ÈME} ÉDITION DES JARDINS D'HENRIETTE

Une cinquantaine d'exposants seront présents **les samedi 22 et dimanche 23 août** autour de l'Hôtel de Ville de Saint-Avold pour la 22^{ème} édition des Jardins d'Henriette ! *Si vous souhaitez exposer, n'hésitez pas à nous joindre au 03 87 91 30 19.*

Artisanat, produits du terroir, vente de plantes, conseils jardinage et conso bio, pour une fête de la nature et de l'environnement. Animations et restauration en continu. Samedi, soirée dansante. **Entrée libre.**



LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Les Journées du Patrimoine ont lieu **les 19 et 20 septembre** avec tout un programme de visites, et notamment une visite commentée du centre-ville historique (gratuit, sur inscription) proposée par l'Office de tourisme.





Vous êtes un groupe et vous souhaitez découvrir le cœur de Moselle ?

ON SE CHARGE DE TOUT !

Des sorties découvertes " clé en main " ou à la carte, selon VOS envies !

Quelques idées de journée/séjour que nous pourrions proposer à votre groupe :

JOURNÉE DE TOURISME DE MÉMOIRE

En matinée, rendez-vous avec un guide de l'Office de tourisme pour une visite commentée du **cimetière militaire américain (1h)**. Partez ensuite en ville pour un déjeuner dans l'un de nos **nombreux restaurants partenaires**, puis, début d'après-midi, découvrez l'histoire du **Ban Saint-Jean à Boulay (2h)** ou celle de l'**ouvrage de Laudrefang (1h30)**.



JOURNÉE TRADITIONS ET PATRIMOINE LORRAINS

Le matin, rendez-vous à **Boulay** pour une découverte de la vieille ville, avec un passage incontournable à la boutique des **Macarons de Boulay** pour quelques achats (2h), puis déjeuner dans un restaurant sur place. Début d'après-midi, départ pour Valmunster pour une visite commentée de l'**église Saint-Jean Baptiste (1h)**, la plus vieille église du Pays de Nied. Pour finir la journée, rendez-vous chez Mme Stalknecht pour visiter la **Maison Lorraine d'Oberdorff (1h30)**.

ESCAPADE GOURMANDE ET SAVOIR-FAIRE

En matinée, partez à la découverte de la **savonnerie artisanale de Grostenquin (1h30)** avant de reprendre la voiture direction la **Grange de Condé à Condé-Northen** pour un déjeuner « Saveur et Terroir ». Après le repas, départ pour **Boulay** pour une découverte de la célèbre fabrique des **Macarons de Boulay (1h)**.



Une question ? Un devis ? Appelez-nous !



Brochure réalisée par l'**Office de tourisme Saint-Avold Cœur de Moselle**

📍 2 place Paul Collin - B.P. 60041 - 57502 SAINT-AVOLD Cedex

☎️ +33 (0)3 87 91 30 19

✉️ contact@tourisme-saint-avold.fr

🌐 saintavold-coeurdemoselle.fr

📘 [tourismesaintavold](https://www.facebook.com/tourismesaintavold)

📷 [otsaintavoldcoeurdemoselle](https://www.instagram.com/otsaintavoldcoeurdemoselle)

🕒 Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h, et le samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. En décembre, du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h30 et le dimanche de 14h à 18h30.

Avec le soutien de :



Crédits photos : OT Saint-Avold Cœur de Moselle, établissements adhérents, ABMC, Romain Krebs, ASCOMEMO, CEN Lorraine, CAITM, Anaëlle Antoine, Serge Thouret, Emilie Leboeuf, A. Berner, David Demerges, Ville de Saint-Avold.

Brochure disponible dans les Offices de tourisme et dans les sites participants.

Ne pas jeter sur la voie publique.

Photo de couverture : Vue aérienne de l'Office de tourisme, photo prise par Serge Thouret

Impression de la brochure : KRÜGER Druck+Verlag de Merzig.

SIRET Office de tourisme Saint-Avold Cœur de Moselle : 333 059 988 00043

WWW.SAINTAVOLD-COEURDEMOSELLE.FR